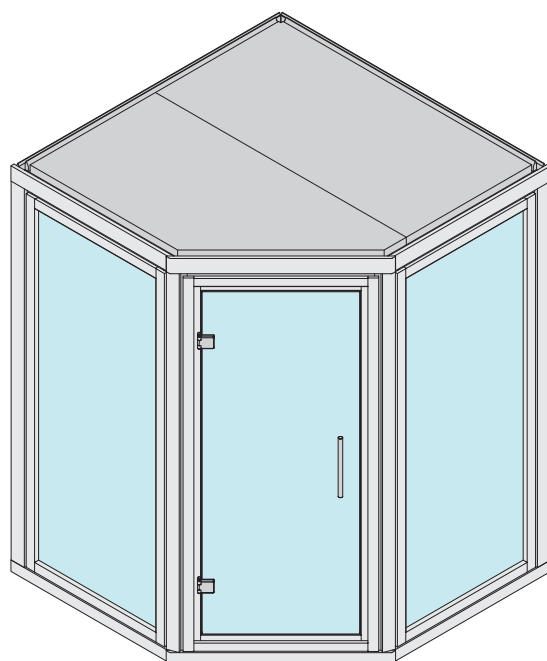


# 32382



 **Aufbauanleitung**

 **Building Instructions**

 **notice de montage**

 **montagehandleiding**

 **Montagevejledning**

 **Instrucciones de construcción**

 **Istruzioni per il montaggio**

 **Montážní návod**

 **Navodila za sestavljanje**

Bitte bewahren Sie die Anleitung und den Garantieschein zur Seriennummer auf.

Vernichten Sie diese erst nach Ablauf der Garantiezeit.

Eventuelle Beanstandungen können mithilfe der Stückliste einfacher zugeordnet werden.


### Beigelegte Dokumente

- Informationsheft
- Garantieschein zur Seriennummer
- Typenschild inkl. Warnhinweise (Sauna)
- ggf. Zubehör-Anleitungen in externen Paketen

#### \*

-  Nicht im Lieferumfang enthalten
-  Not included
-  Non comprises dans la livraison
-  Niet bijgeleverd
-  No forman parte del suministro
-  Non incluso
-  V ceně není zahrnuto
-  Ikke inkluderet
-  Ni vključeno v obseg dobave










#### 2

-  Nicht gebraucht
-  Not needed
-  Pas nécessaire
-  Niet nodig
-  No es necesario
-  Non necessario
-  Není nutná
-  Ikke nødvendigt
-  Ne uporablja se

#### 4

-  Fixiert vorübergehend
-  Fixed temporarily
-  Temporairement fixe
-  Tijdelijk vast
-  Temporalmente fijo
-  Temporaneamente fisso
-  Dočasně pevný
-  Midlertidigt rettet
-  Začasno popravi

#### 1

-  Länge muss ermittelt und zugesägt werden
-  Length must be determined and sawn
-  La longueur doit être déterminée et sciée
-  De lengte moet worden bepaald en worden gezaagd
-  La longitud debe ser determinada y aserrada
-  La lunghezza deve essere determinata e segata
-  Délka musí být určena a rozřezána
-  Længden skal bestemmes og saves
-  Določiti je treba dolžino in jo odrezati po velikosti.

#### 3

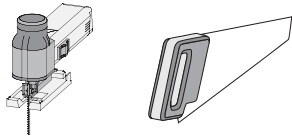
-  Mit Zubehör
-  With accessories
-  Avec accessoires
-  Met toebehoren
-  Con accesorios
-  Con accessori
-  S příslušenstvím
-  Med tilbehør
-  Z dodatki

#### 5

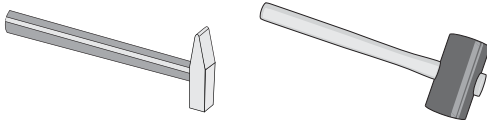
-  Bestand vom Haus
-  Inventory of the house
-  Inventaire de la maison
-  Inventaris von het huis
-  Inventario de la casa
-  Inventario della casa
-  Inventář domu
-  Inventar af huset
-  Inventarizacija hiše

Werkzeuge / Tools\*

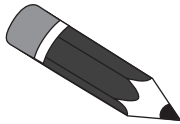
X



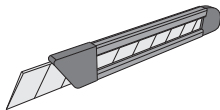
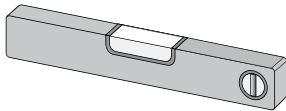
X



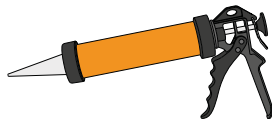
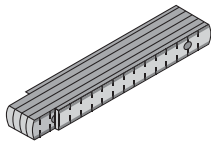
X



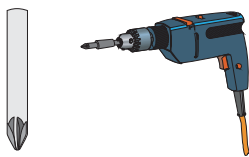
X



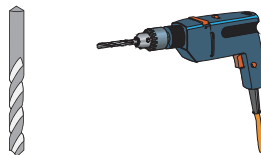
X



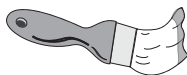
X



X



X




X





Technische Daten


In der Auftragsbestätigung bzw. Lieferschein ist der gekaufte Ofentyp bzw. das erworbene Steuergerät zu finden. Bitte entnehmen Sie die technischen Daten Ihrer Geräte der folgenden Auflistung


Gerät	Netzspannung	Wattage
<b>Öfen</b>		
9kW Ofen Bio	400V ~ 3N	9kW
9kW Ofen (Finnisch)	400V ~ 3N	9kW
9kW Ofen integr. Steuerung	400V ~ 3N	9kW
4,5kW Ofen Bio	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW Ofen (Finnisch)	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW Ofen integr. Steuerung	400V ~ 3N	4,5kW
3,6kW Ofen Bio	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW Ofen (Finnisch)	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW Ofen integr. Steuerung	230V ~ 1N	3,6kW
<b>Steuergeräte</b>		
externe Steuerung Easy Bio	400V ~ 3N	max. 10,8kW
externe Steuerung Plug&Play Bio	240V ~ 3N	max. 10,8kW
externe Steuerung (Finnisch)	400V ~ 3N	max. 10,8kW
externe Steuerung Plug&Play (Finnisch)	240V ~ 3N	max. 10,8kW
Multisteuergerät	400V ~ 3N	max. 10,5kW
externe Steuerung Classic Bio	400V ~ 3N	max. 9kW
externe Steuerung Classic (Finnisch)	400V ~ 3N	max. 9kW
externe Steuerung Premium Bio	400V ~ 3N	max. 12kW
externe Steuerung Premium (Finnisch)	400V ~ 3N	max. 9kW


 Vergleichen Sie zuerst die Material-liste mit Ihrem Paketinhalt! Bitte haben Sie Verständnis, dass Beanstandungen nur im nicht aufgebauten Zustand bearbeitet werden können!


 First compare the list of materials with your package contents! Please understand that complaints can be processed in the non-built status only!


 Commencez par comparer la liste du matériel avec le contenu de votre paquet! Sachez que nous traitons uniquement les réclamations concernant le matériel à l'état non monté!


 Vergelijk eerst de lijst van materialen met de inhoud van uw pakket! Reclamaties kunnen alleen in behandeling worden genomen zolang de onderdelen nog niet zijn gemonteerd!

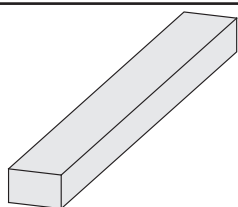
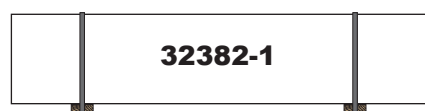
 Start med at kontrollere materialelisten med indholdet af den leverede pakke! Vi gør venligst opmærksom på at reklamationer kun kan behandles for materialer som ikke er blevet bearbejdet!

 En primer lugar, compare la lista de material con el contenido del paquete. Rogamos entienda que las reclamaciones sólo pueden ser tramitadas antes de montar el objeto!

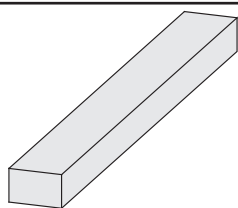
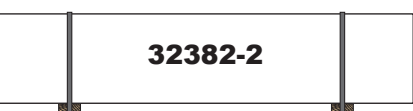
 Confrontate questa distinta materiali prima con il contenuto del pacchetto! Vi preghiamo di comprendere che eventuali reclami possono essere accolti solo prima del montaggio!

 Nejprve přezkontrolujte obsah balení podle materiálového listu! Mějte pochopení pro to, že případnou reklamaci se můžeme zabývat pouze tehdy, když díly nebudou smontované! Za pomoci tohoto seznamu můžete jednotlivé díly přiřadit k montážnímu návodu.

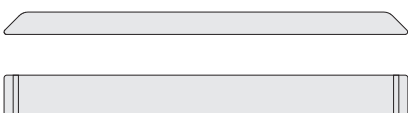
 Najprej primerajte zoznam materialov z vsebino vašega paketa! Upoštevajte, da lahko pritožbe obravnavamo le v nesestavljenem stanju!



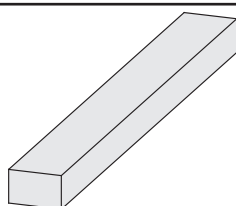
1 x <b>B1</b>	1920 x 20 x 3 mm	ID 20799
2 x <b>B2</b>	1934 x 58 x 17 mm	ID 63146
5 x <b>B7</b>	1515 x 38 x 28 mm	ID 59235
1 x <b>B8</b>	2036 x 36 x 36 mm	ID 32623



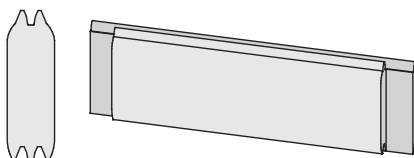
2 x <b>B3</b>	921 x 58 x 18 mm	ID 35471
2 x <b>B4</b>	921 x 78 x 18 mm	ID 32626



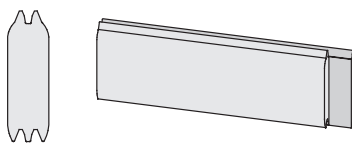
1 x <b>E2</b>	955 x 58 x 18 mm	ID 35472
1 x <b>E3</b>	955 x 78 x 18 mm	ID 32630



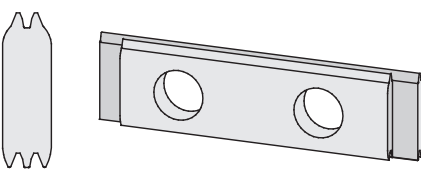
2 x <b>B5</b>	1934 x 78 x 18 mm	ID 32627
1 x <b>B6</b>	300 x 95 x 18 mm	ID 19130
4 x <b>B9</b>	775 x 78 x 38 mm	ID 32624
2 x <b>B10</b>	781 x 78 x 38 mm	ID 56718
2 x <b>B11</b>	2036 x 78 x 38 mm	ID 32625



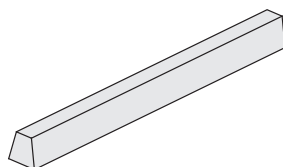
36 x <b>W1</b>	1541 x 121 x 38 mm	ID 32525
----------------	--------------------	----------



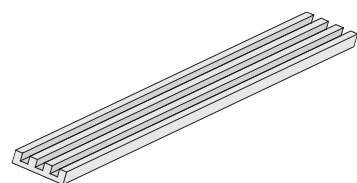
1 x <b>W2</b>	170 x 121 x 38 mm	ID 26933
1 x <b>W3</b>	1096 x 121 x 38 mm	ID 32434



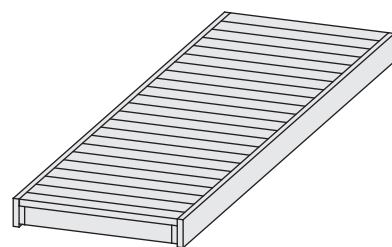
1 x <b>W4</b>	1541 x 121 x 38 mm	ID 32435
---------------	--------------------	----------



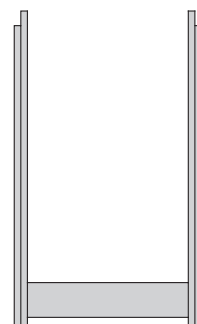
4 x <b>C1</b>	2036 x 53 x 38 mm	ID 32622
---------------	-------------------	----------



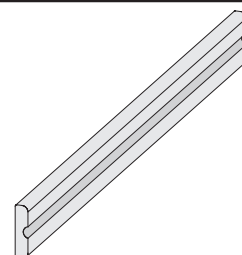
1 x <b>E1</b>	1820 x 140 x 26 mm	ID 26480
---------------	--------------------	----------



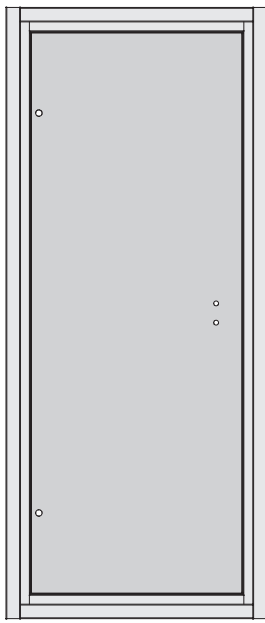
1 x <b>L1</b>	1410 x 250 x 95 mm	ID 32524
1 x <b>L2</b>	1410 x 550 x 90 mm	ID 96759



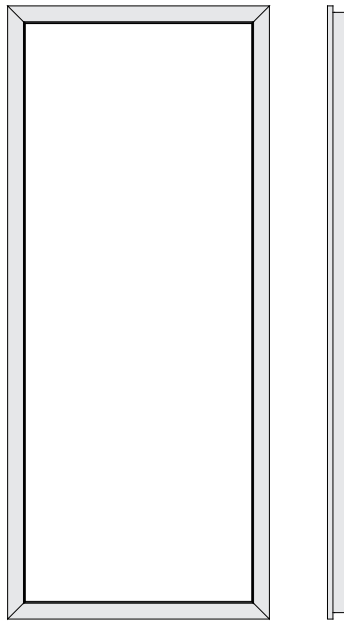
2 x <b>H1</b>	495 x 212 x 95 mm	ID 13922
2 x <b>H2</b>	860 x 512 x 95 mm	ID 65739



2 x <b>L3</b>	1410 x 90 x 22 mm	ID 32633
---------------	-------------------	----------



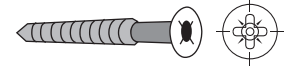
1 x **D** ID 80418



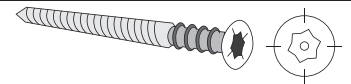
2 x **F1** 1906 x 815 x 38 mm ID 99514



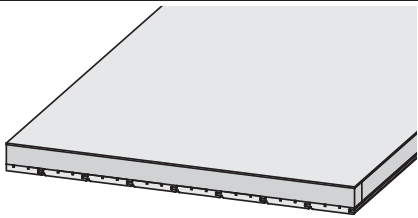
40 x	4 x 30 mm <sup>2</sup>	ID 3686
60 x	4 x 35 mm <sup>2</sup>	ID 3687
350 x	4 x 40 mm	ID 21925
60 x	4 x 50 mm	ID 3688
10 x	4 x 60 mm	ID 14014
30 x	4 x 70 mm	ID 3689
25 x	4,5 x 80 mm <sup>2</sup>	ID 9204
20 x	6 x 80 mm	ID 47558
80 x	6 x 90 mm	ID 26715
10 x	6 x 120 mm	ID 9205



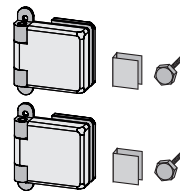
50 x	4,5 x 40 mm	ID 26285
30 x	4,5 x 50 mm	ID 27179



6 x <b>S1</b>		ID 14266
---------------	--	----------



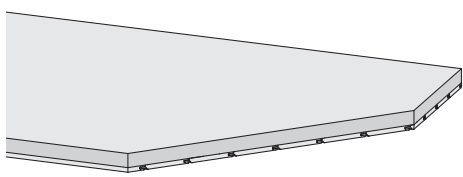
1 x **M1** 1478 x 739 x 55 mm ID 32628



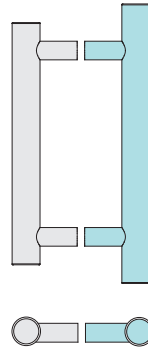
1 x ID 70348



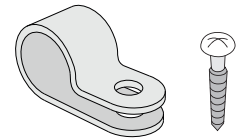
90 x <b>S2</b>	4,5 x 30 mm	ID 26116
6 x <b>S3</b>	12 x 18 mm	ID 46403



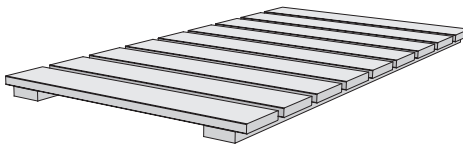
1 x **M2** 1478 x 739 x 57 mm ID 32629



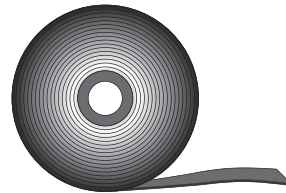
1 x ID 70349



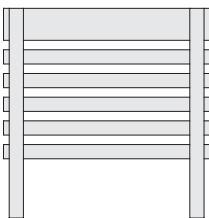
1 x ID 50420



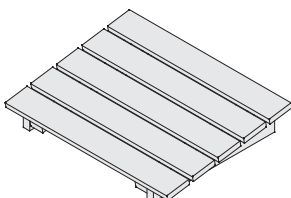
1 x ID 72733



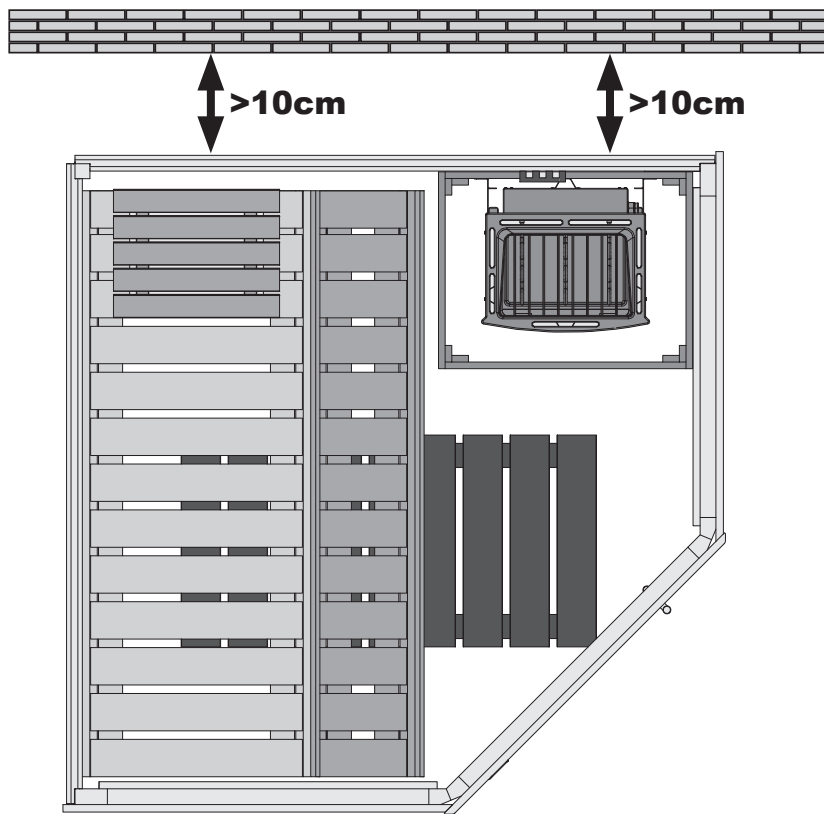
1 x 10 m ID 14025



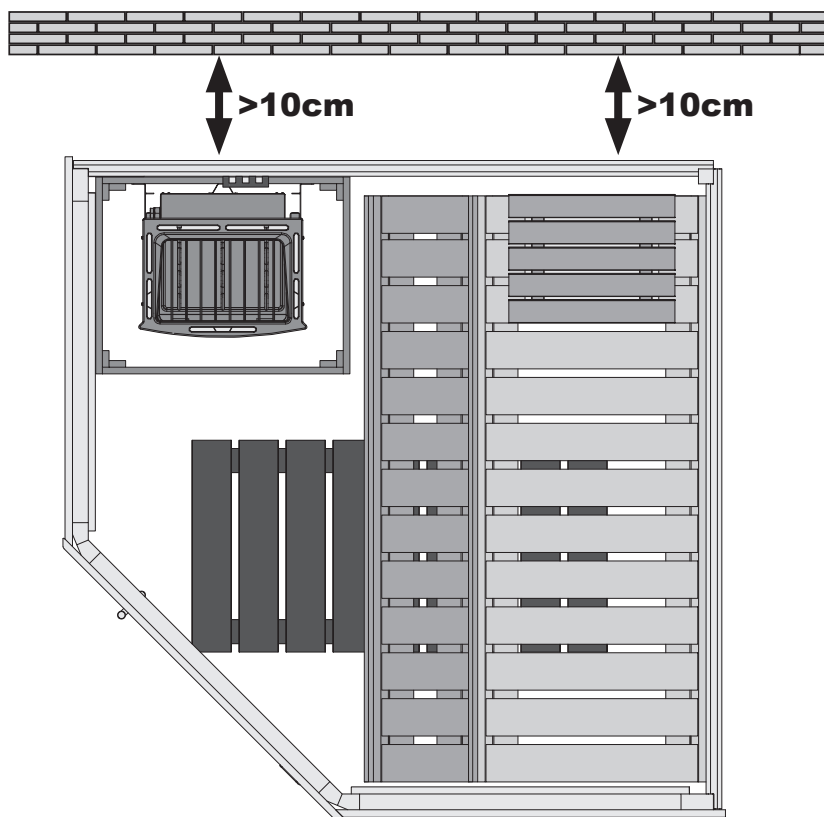
2 x **Q1** 474 x 590 x 32 mm ID 2252  
 2 x **Q2** 580 x 590 x 32 mm ID 2253






1 x ID 99990









-  Draufsicht
-  Top view
-  vue de dessus
-  Øverste visning
-  bovenaanzicht
-  vista desde arriba
-  vista dall'alto
-  pŕdorys
-  Pohľad od zgoraj

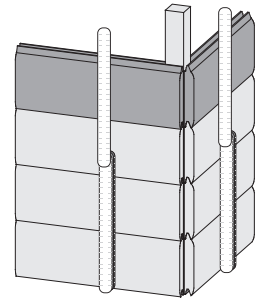
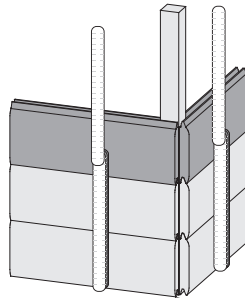
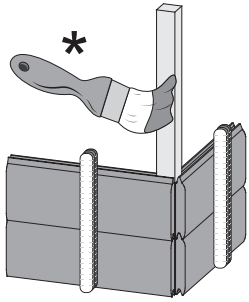


-  Draufsicht
-  Top view
-  vue de dessus
-  Øverste visning
-  bovenaanzicht
-  vista desde arriba
-  vista dall'alto
-  pŕdorys
-  Pohľad od zgoraj

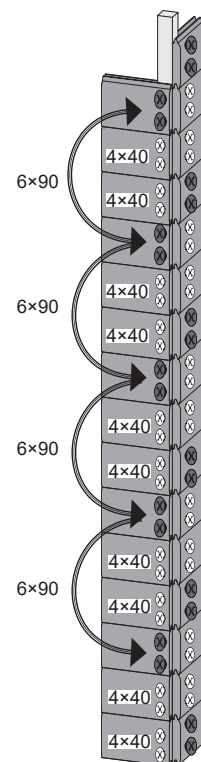
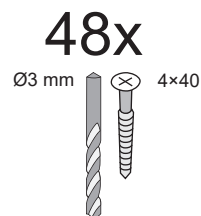
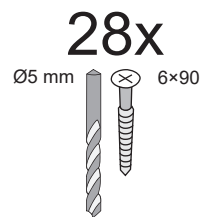
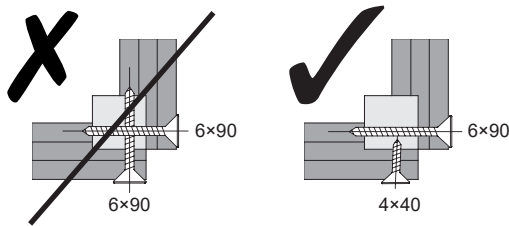
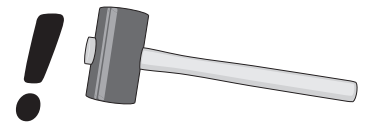
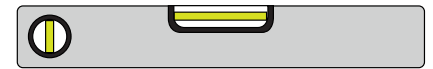
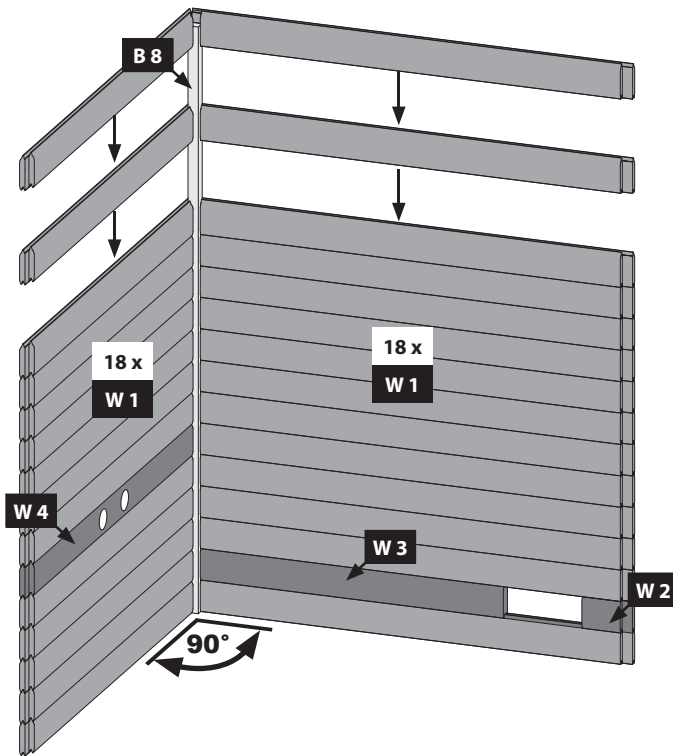
 Leim! Achten Sie auf die gleiche Höhe  
 Glue! Look for the same height  
 Colle! Faites attention à la même hauteur

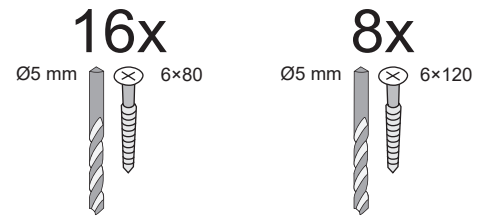
 Lijm! Besteed aandacht aan de dezelfde hoogte  
 Lim! Vær opmærksom på samme højde  
 Pegamento! Prestar atención a la misma altura

 Colla! Prestare attenzione alla stessa altezza  
 Klíř! Dávejte pozor na stejnou výšku  
 Lepilo! Prepričajte se, da je višina enaka

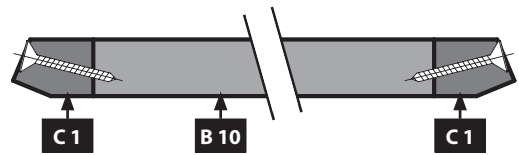
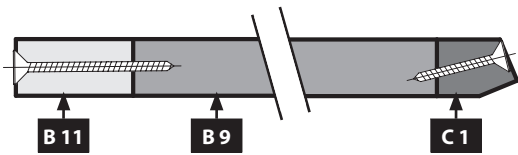
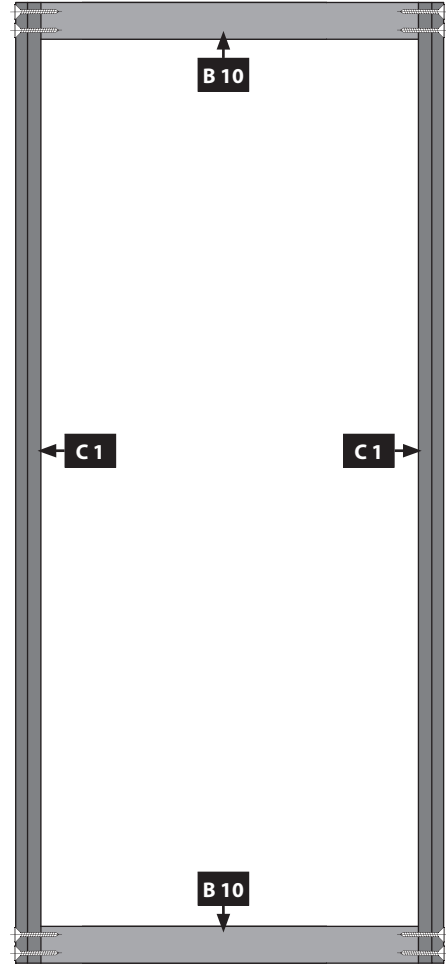
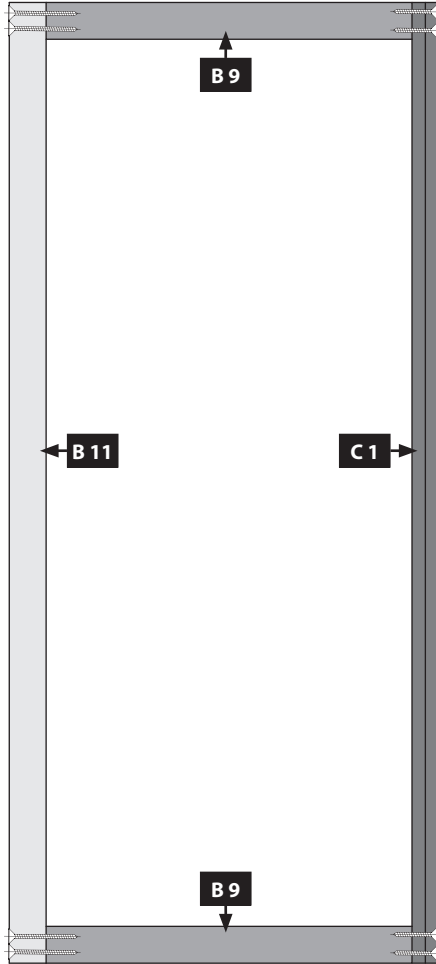


01

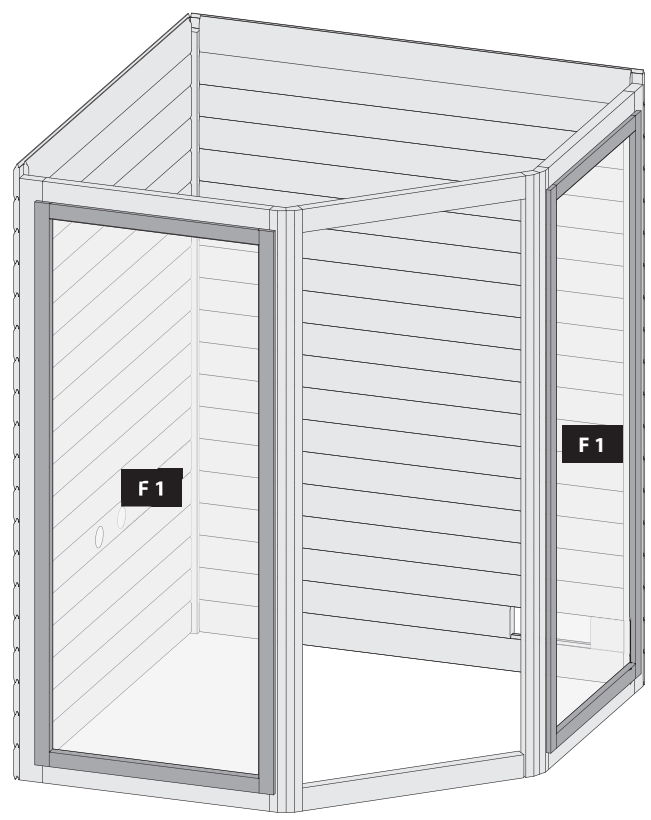
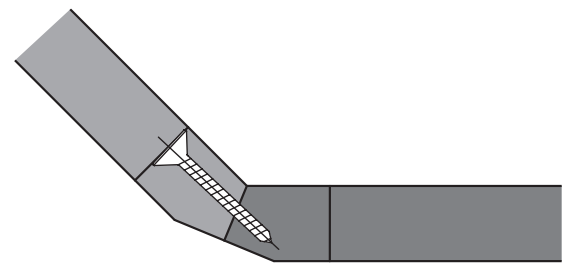
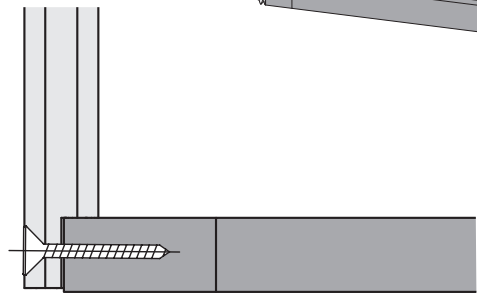
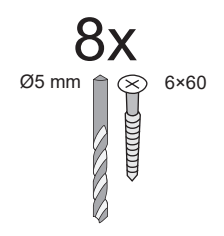
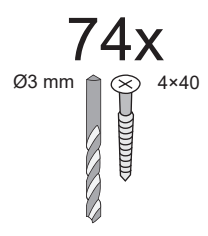
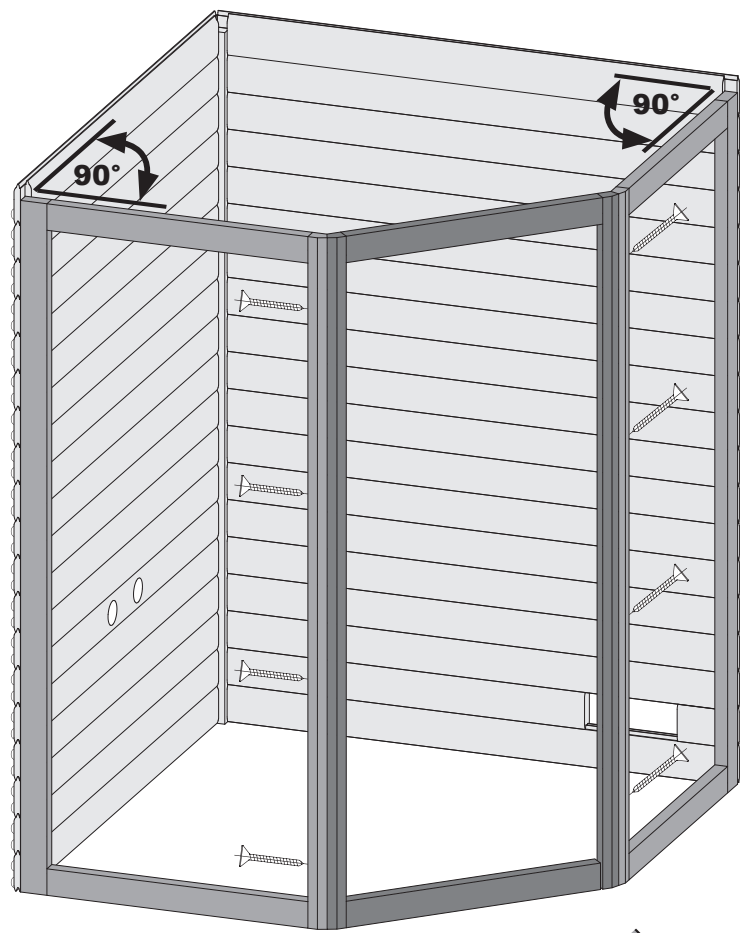




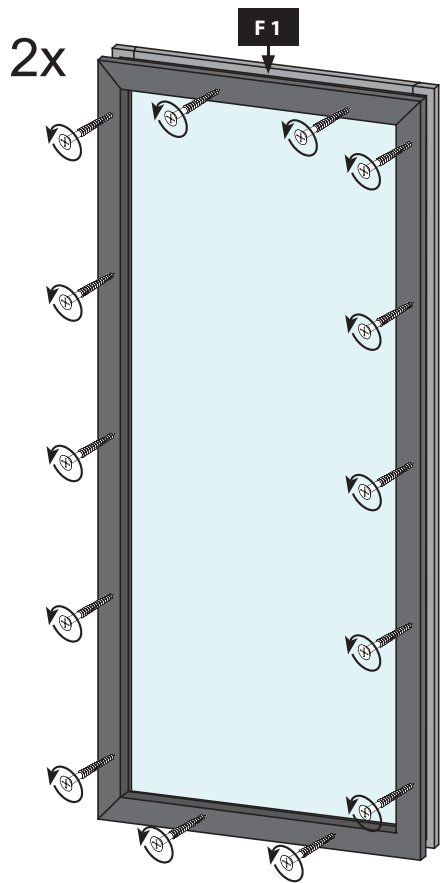
2x



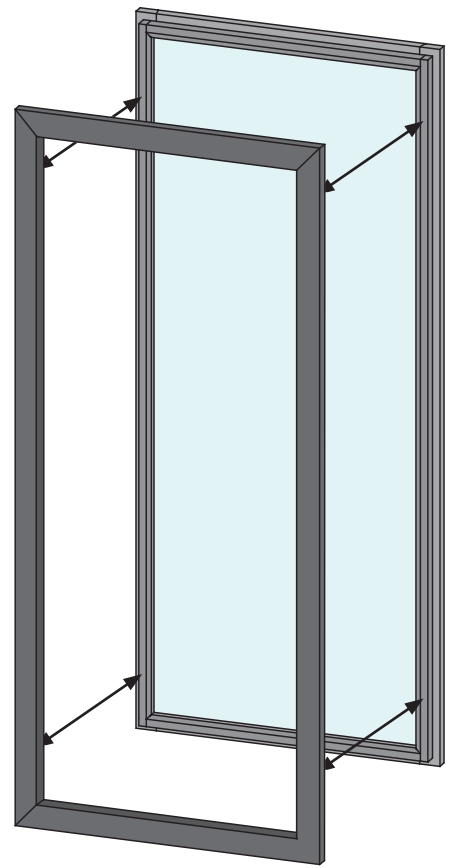




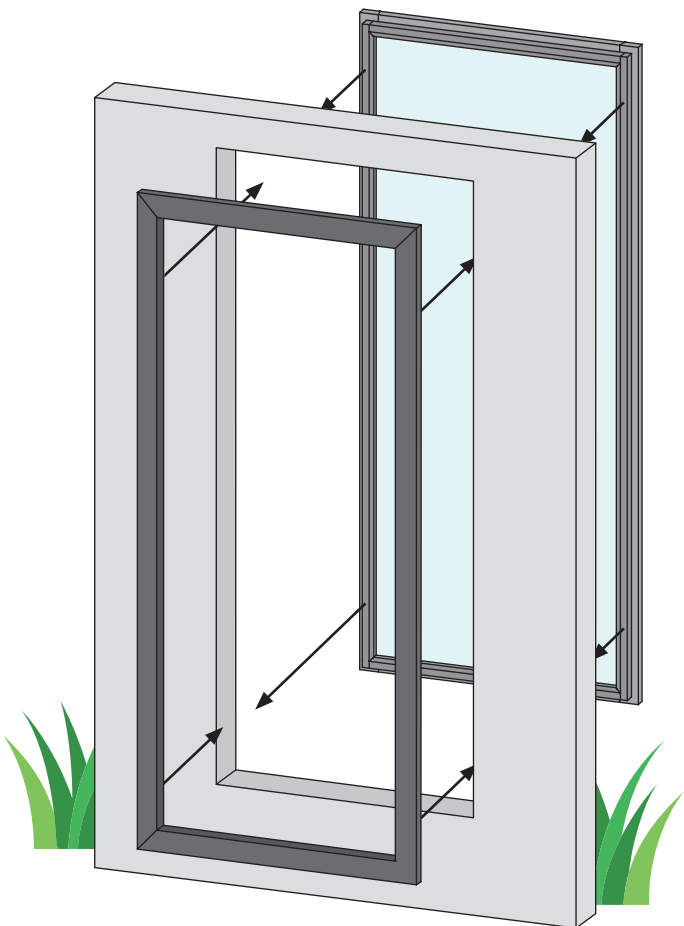
05



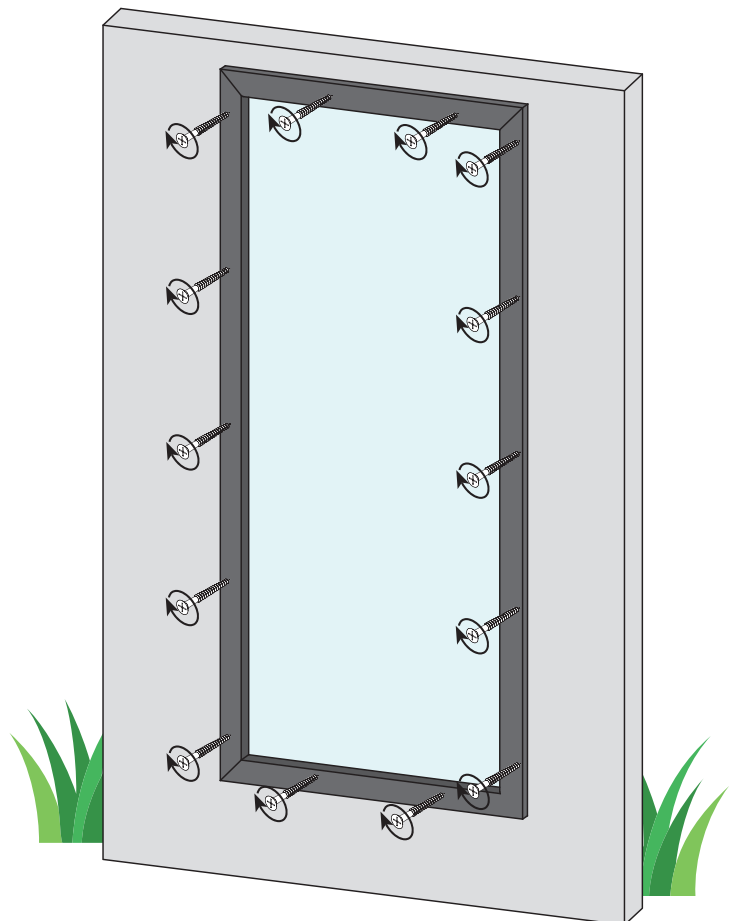
06

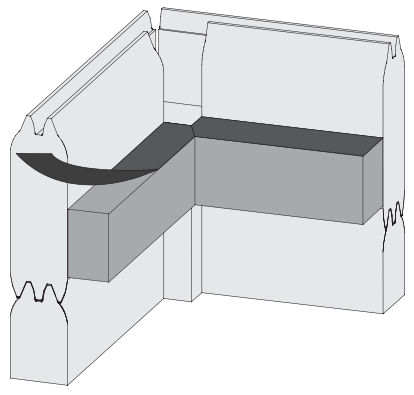
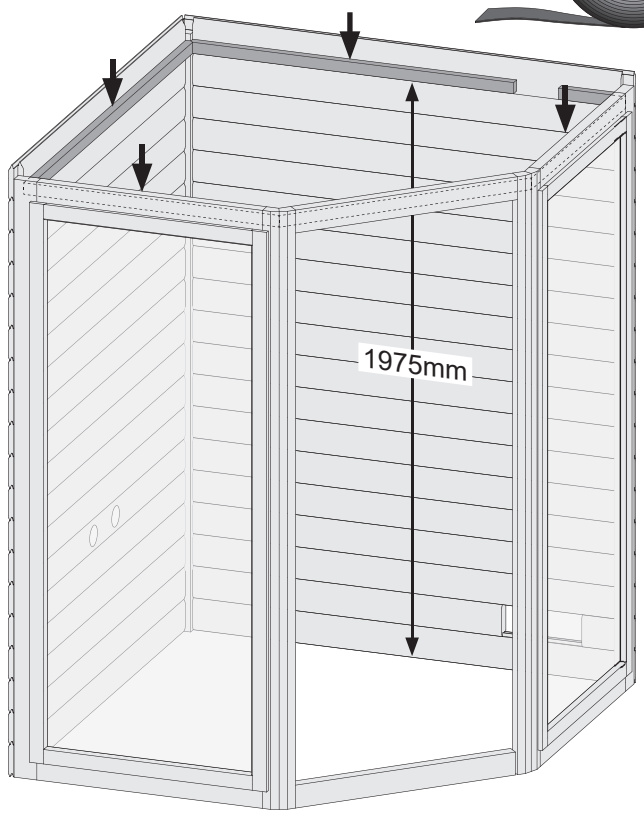
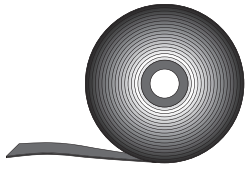
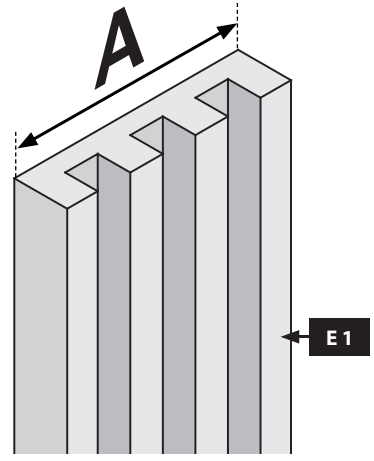
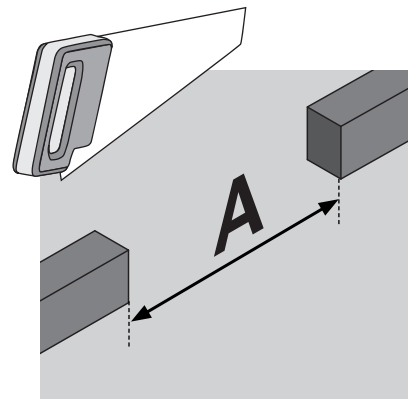
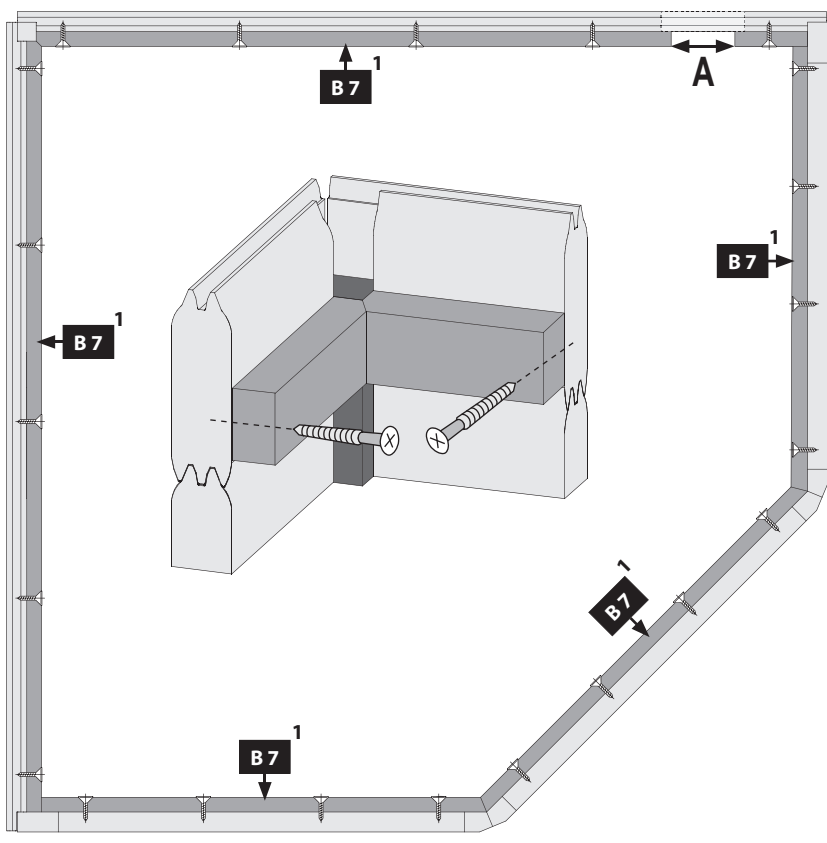
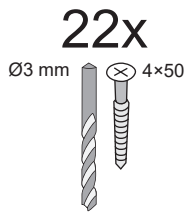
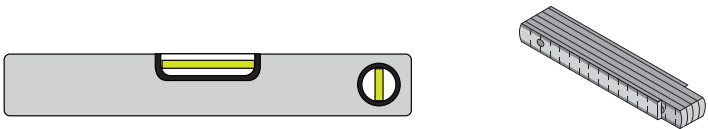


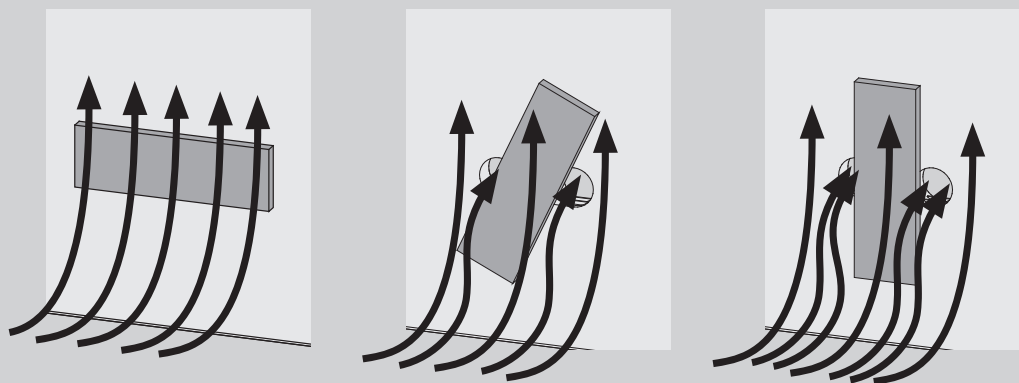
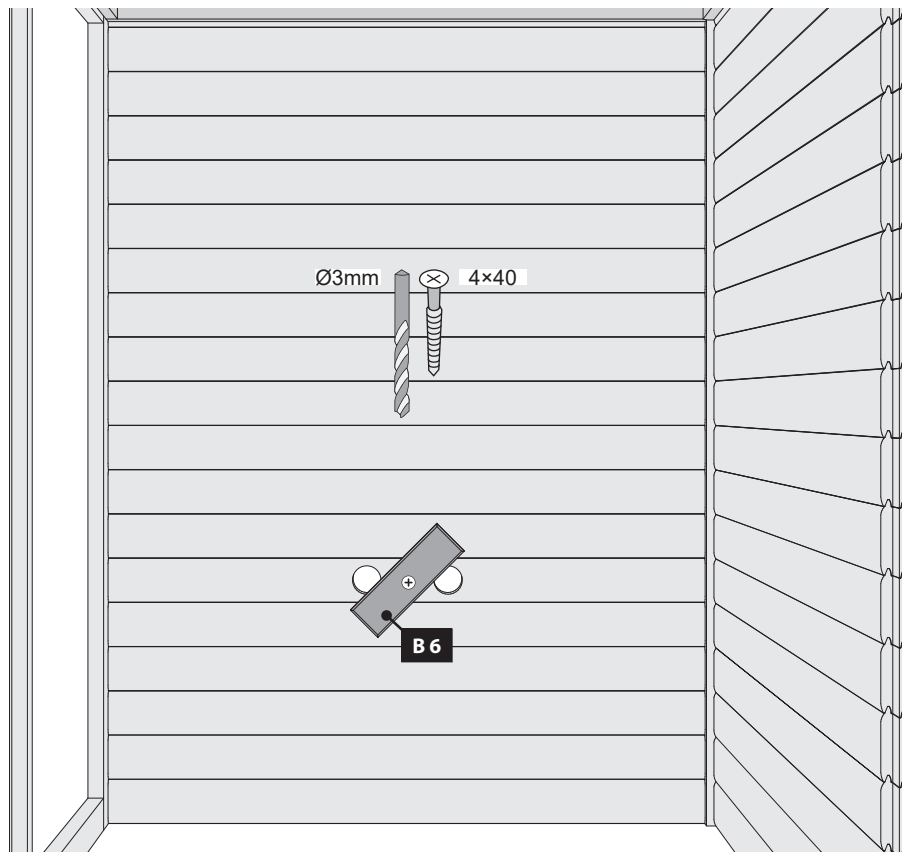
07





08










 Hier ist die Funktionsweise des Brettes abgebildet. Regeln Sie damit die Abluft nach Ihren eigenen Wünschen


 This figure shows the functional principle of the board. Regulate the exhaust air according to your own wishes


 Ceci représente le mode de fonctionnement de la planche. Avec elle, réglez l'écoulement de l'air selon vos désirs.


 Hier is de werking van het plankje afgebeeld. Regel daarmee de luchtafvoer naar eigen wens

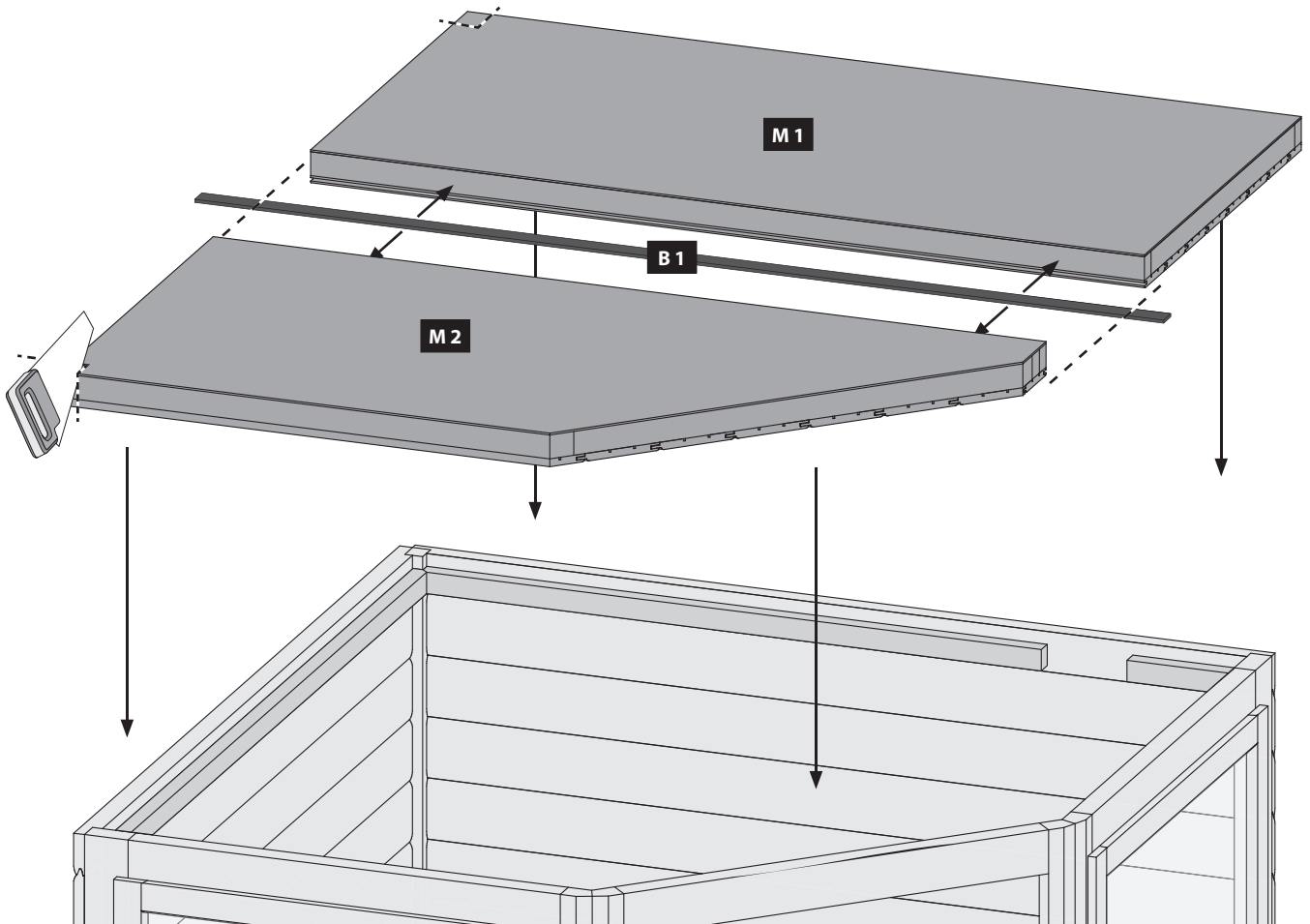
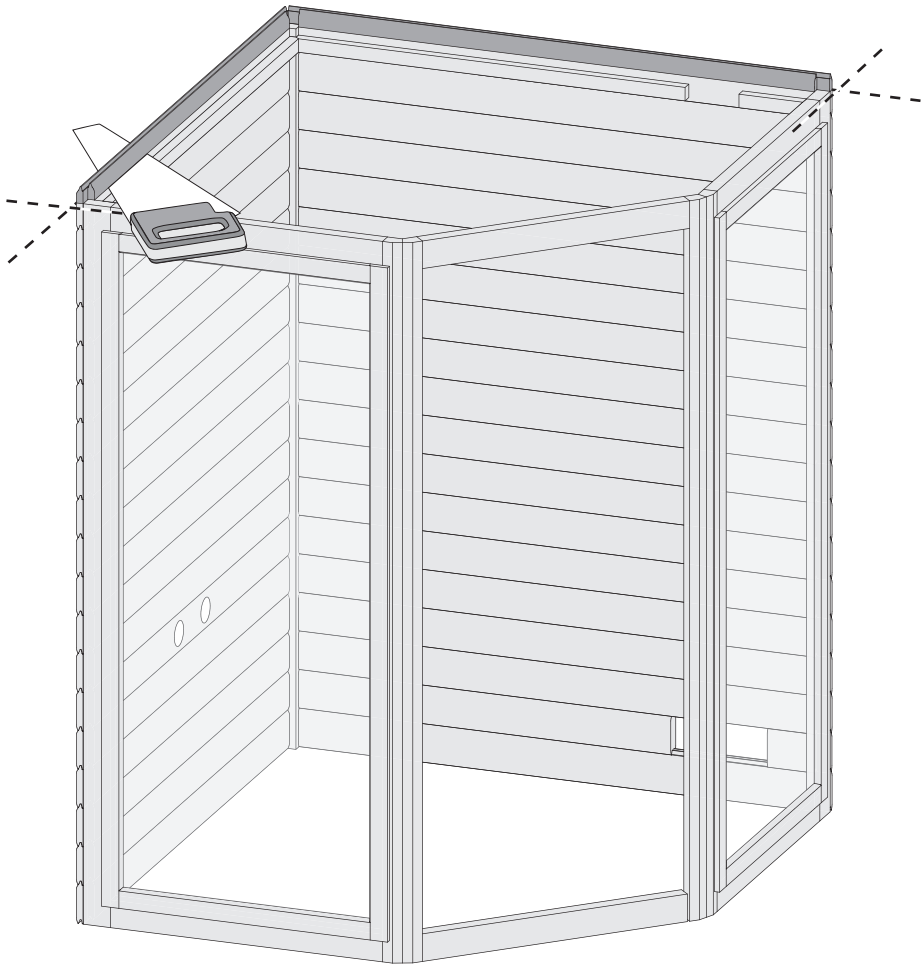
 Sådán fungerer styret. Brug den til at regulere udstødningsluften efter dine egne ønsker

 Aquí está representada la forma de funcionamiento de la tabla. Regule con ello el aire de salida según sus propios deseos

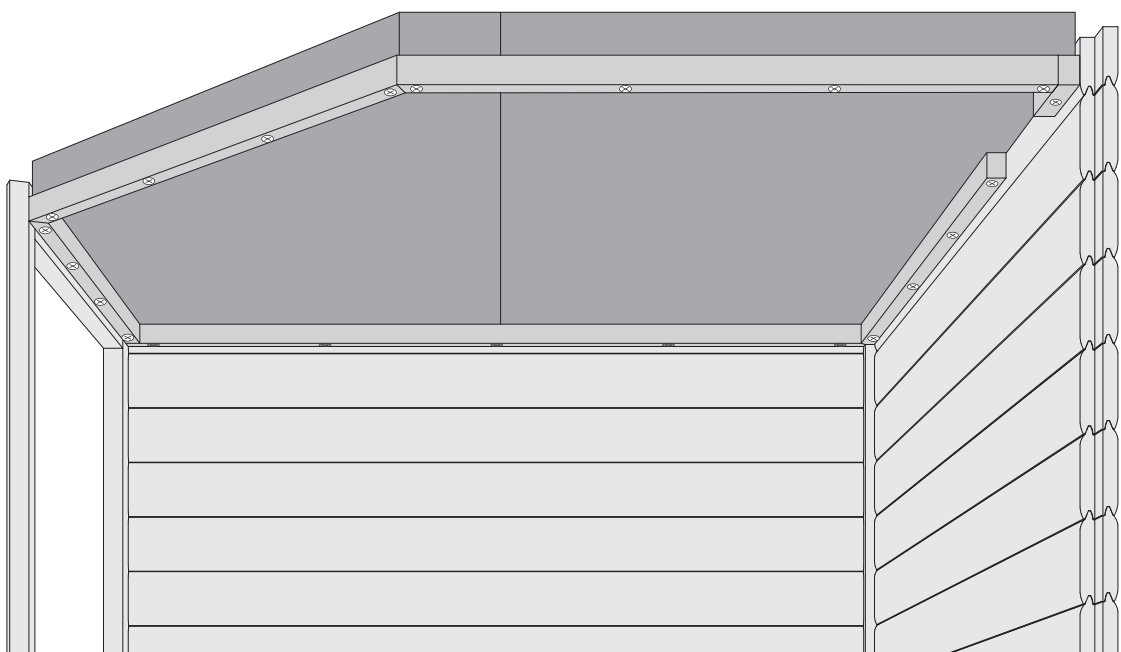
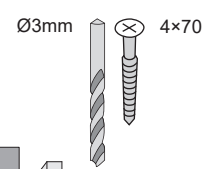
 Viene illustrato il principio di funzionamento della tavoletta di regolazione della ventilazione. Con essa si può regolare a piacere la ventilazione

 Zde je zobrazená funkce desky. Regulujte s ní odsávací vzduch dle Vašeho přání

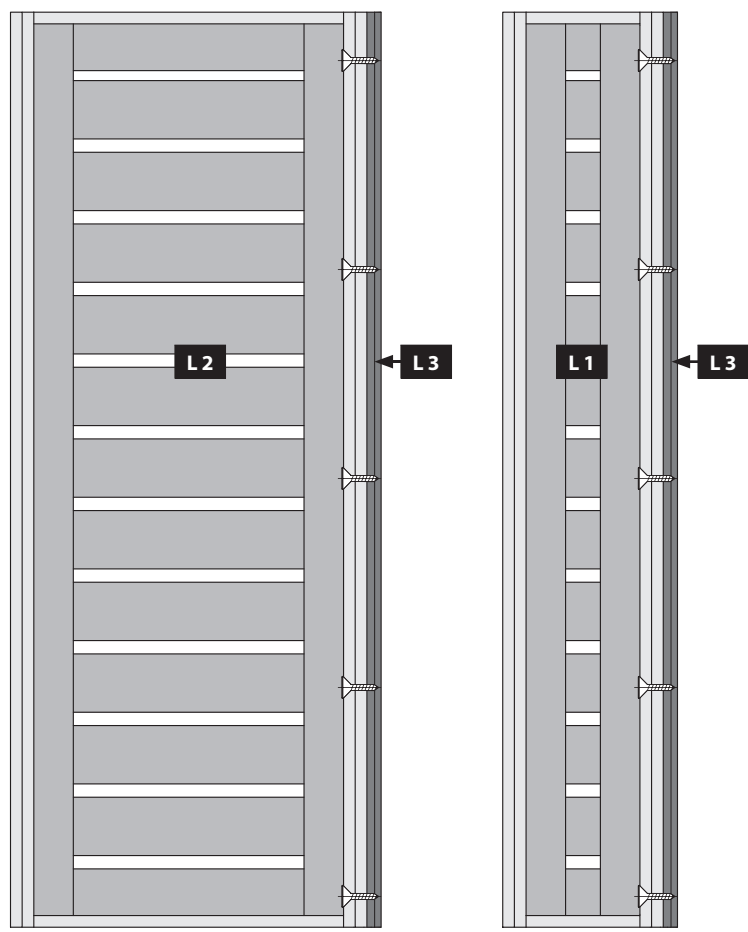
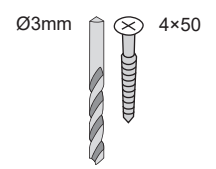
 Tukaj si lahko ogledate delovanje plošče. Z njo lahko uravnate izpušni zrak po lastnih željah.



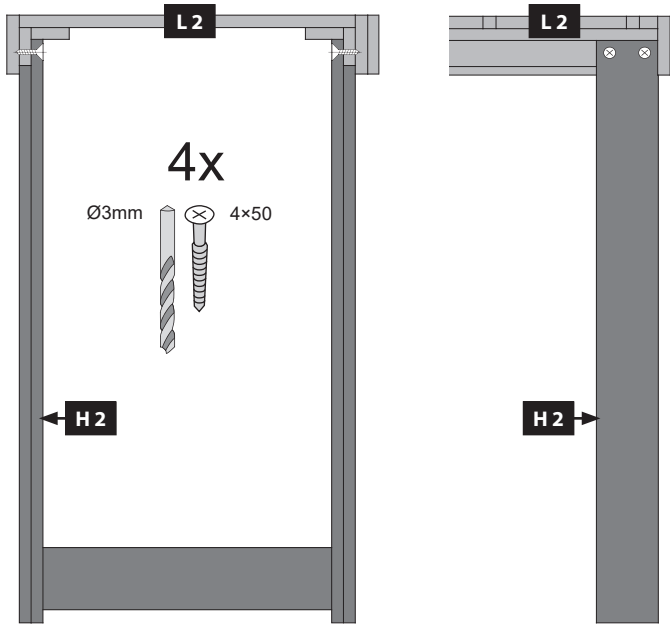
22x



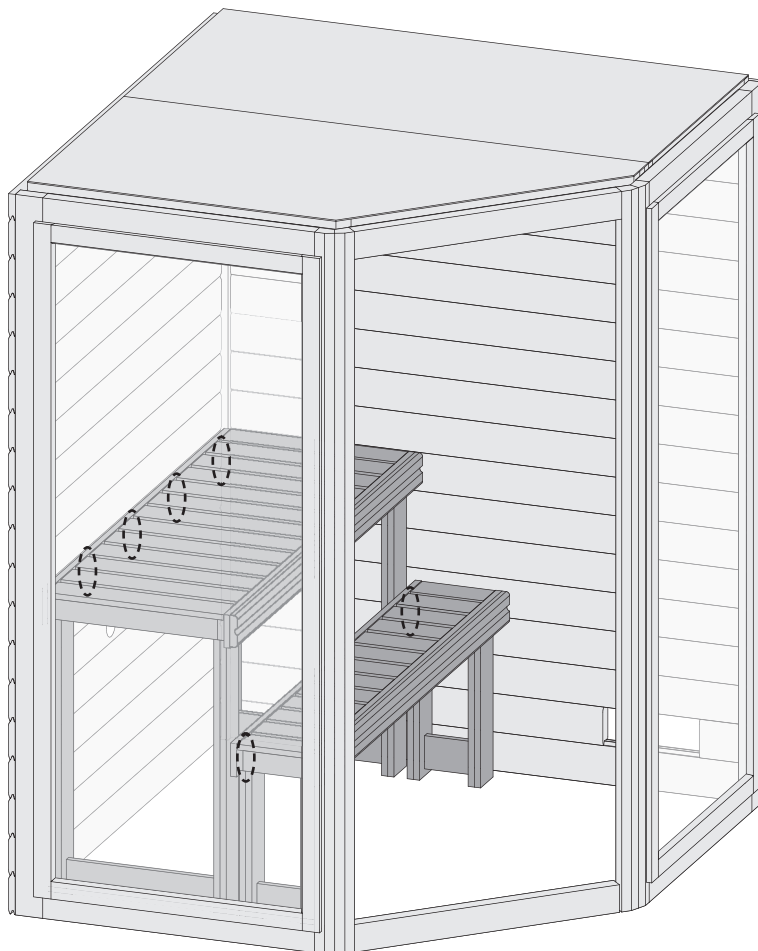
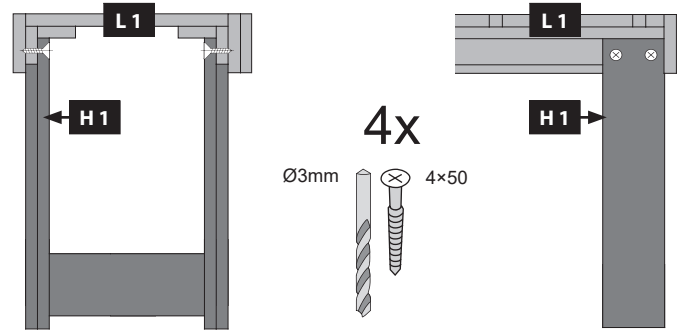
10x



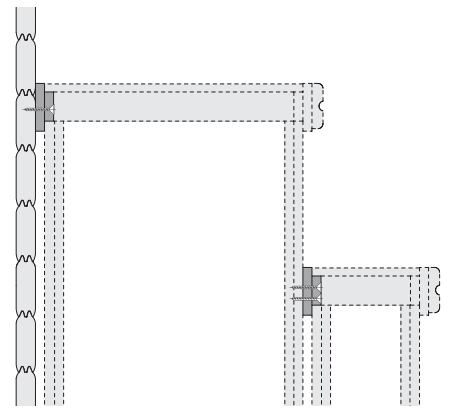
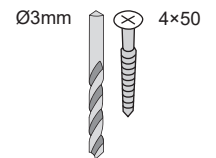
2x

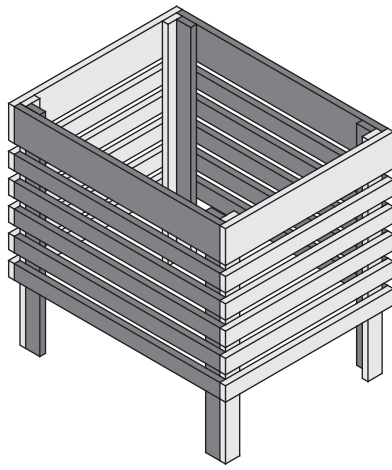


2x

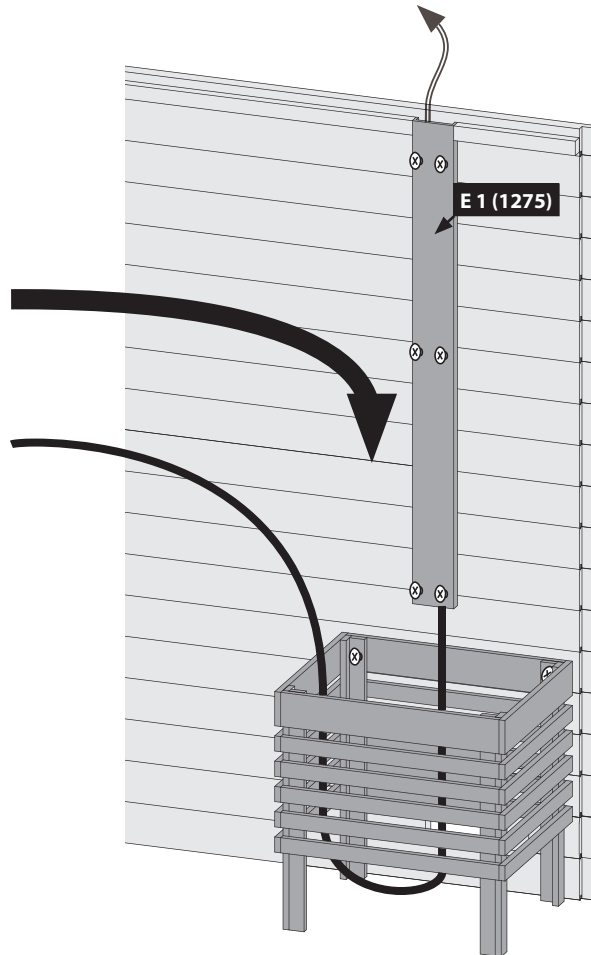
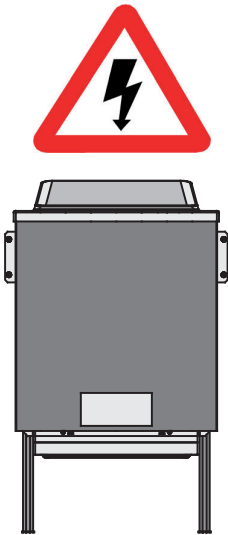
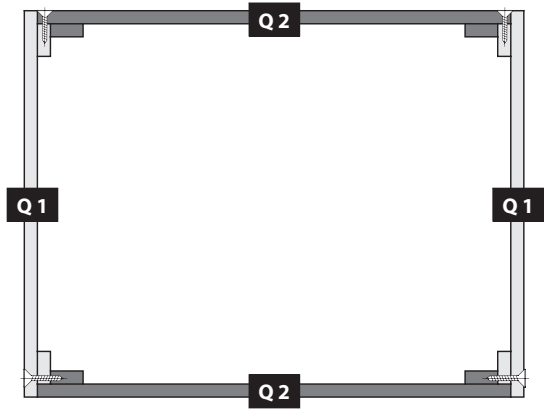
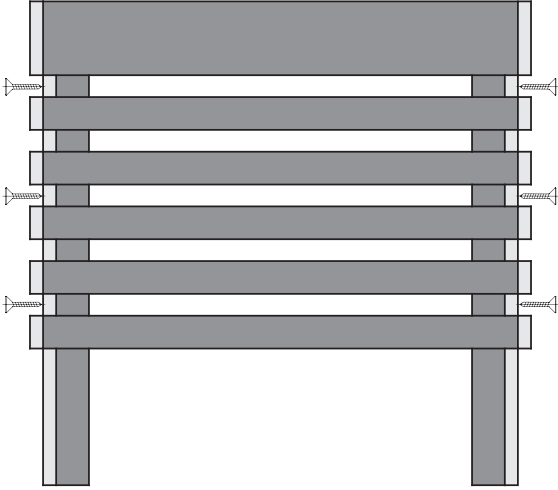
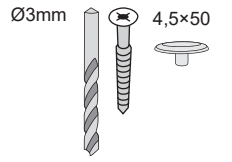


8x

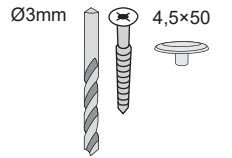




12x

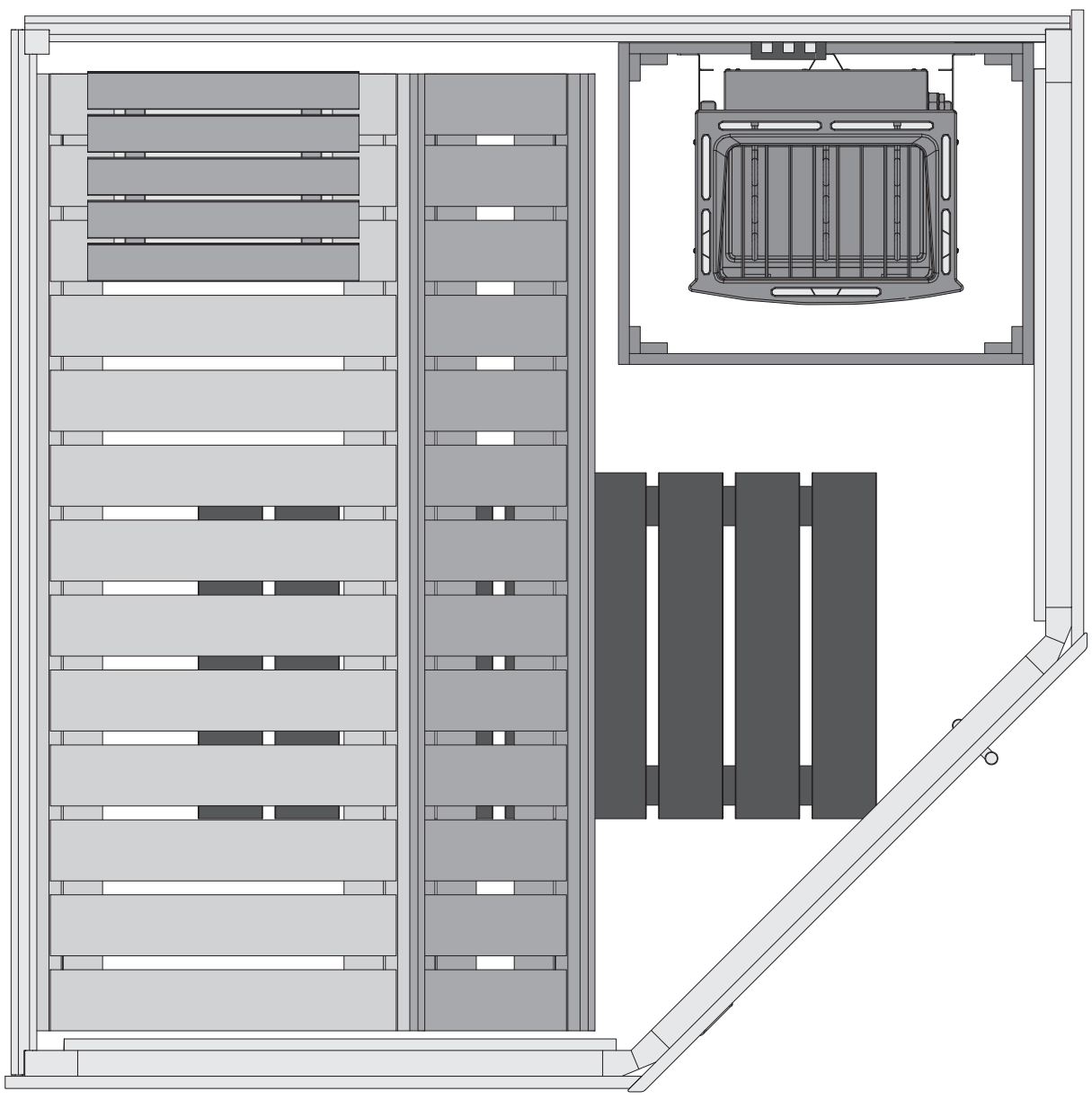
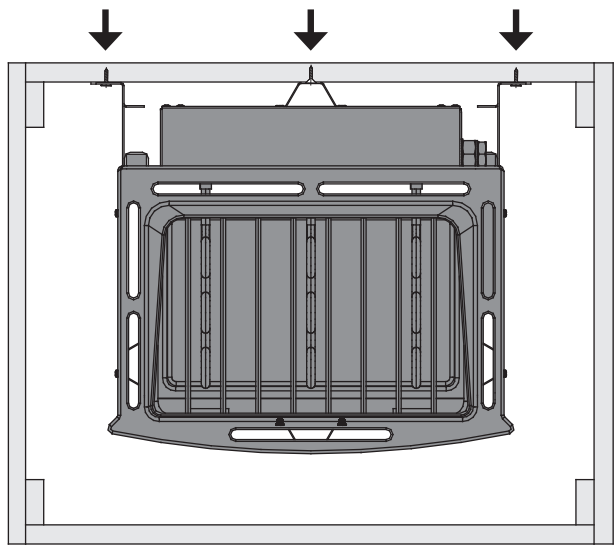
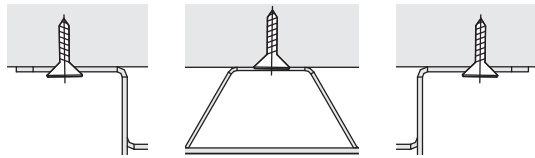


10x







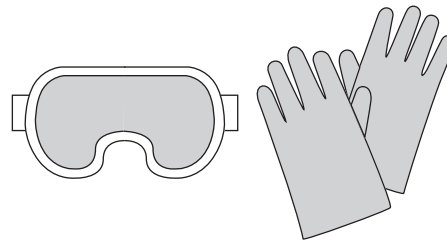


- |                                                                                                     |                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Ofenbefestigung   |  fijación horno    |
|  oven fixing       |  fissaggio forno   |
|  fixation four     |  upevňovací trouba |
|  oven vaststelling |  Montáža peči      |
|  oven fastsættelse |                                                                                                     |



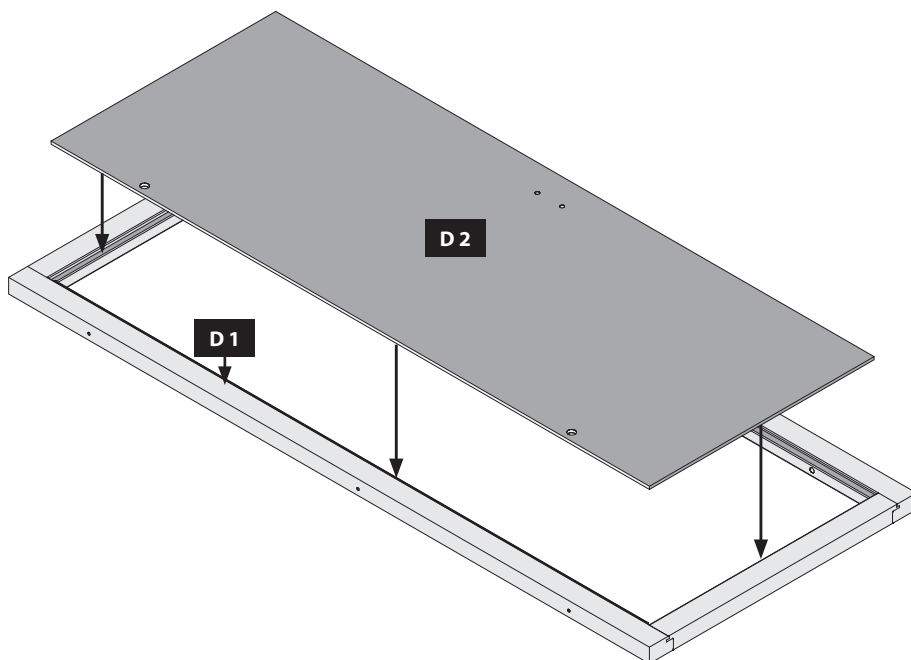
-  Einbau Glastür
-  Installation of glass door
-  Montage porte en verre
-  Montage van de glazen deur
-  Installationsglasdør

-  Montaje de la puerta de cristal
-  Installazione portello di vetro
-  Sauna Instalace dveře
-  Vgradnja šteklenih vrat



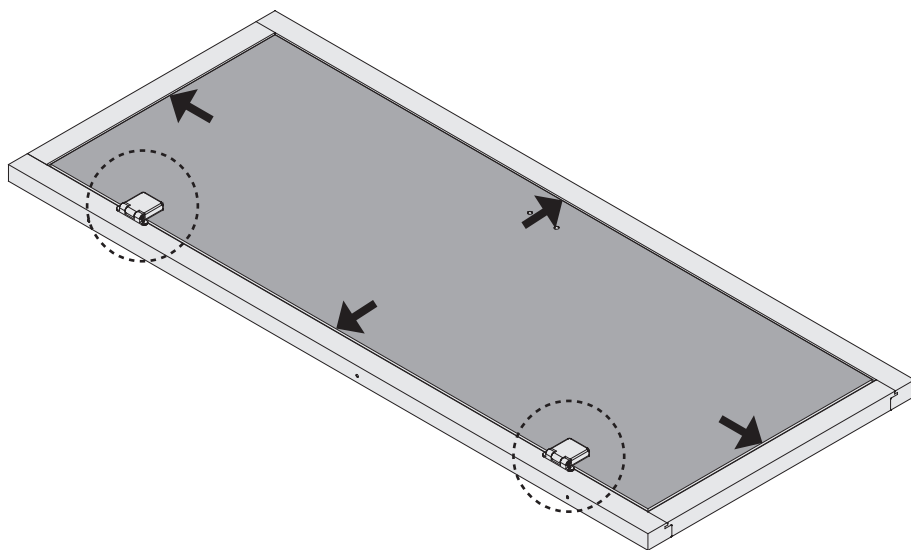
20

-  Tür in den Rahmen legen
-  Put the door in the frame
-  Mettez la porte dans le cadre
-  Plaats de deur in het frame
-  Sæt døren i rammen
-  Pon la puerta en el marco
-  **Metti la porta nel telaio**
-  Vložte dveře do rámu
-  Vrata nameštite v okvir

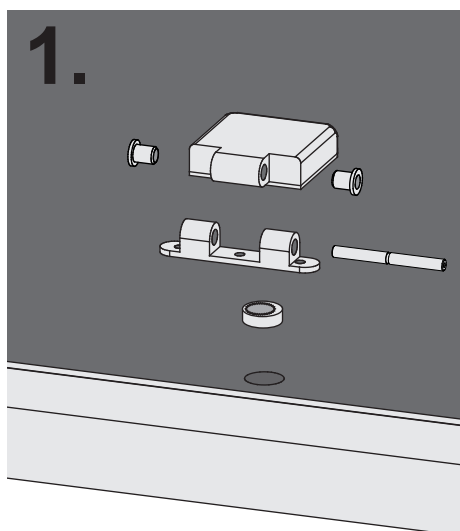


21

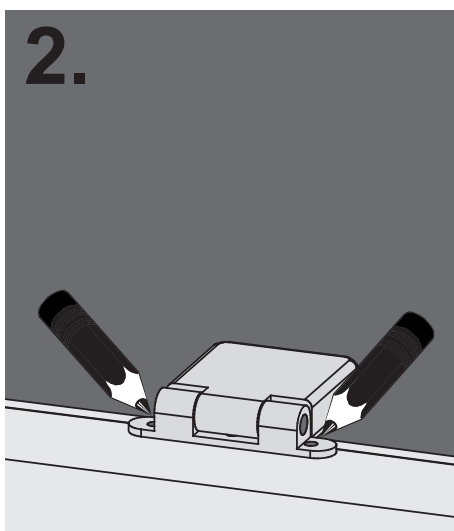
-  Tür im Rahmen ausrichten
-  Center the door in the frame
-  Aligner la porte dans le cadre
-  Lijn de deur in het frame uit
-  Juster døren i rammen
-  Alinea la puerta en el marco
-  **Allinea la porta nella cornice**
-  Zarovnejte dveře do rámu
-  Poravnajte vrata v okvir



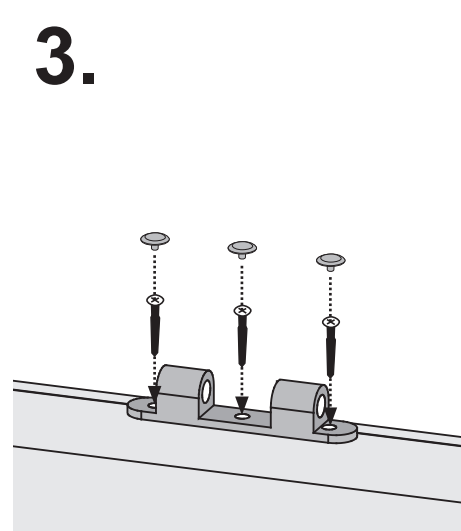
1.

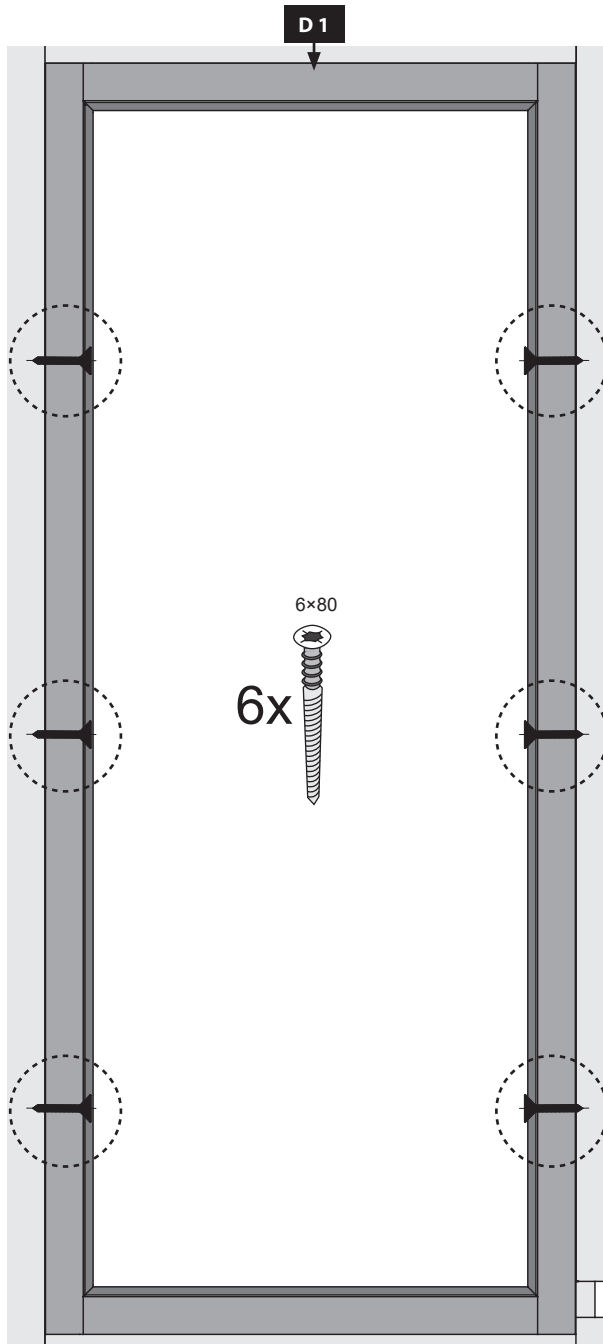
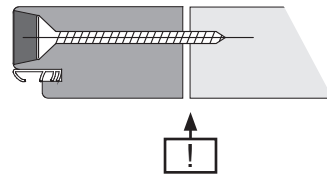
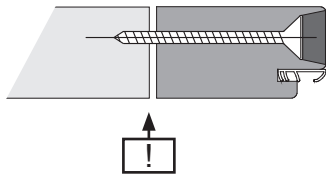


2.

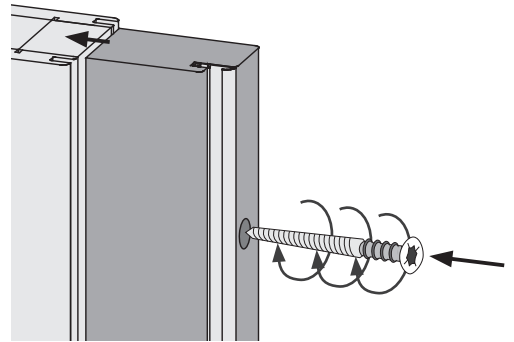


3.

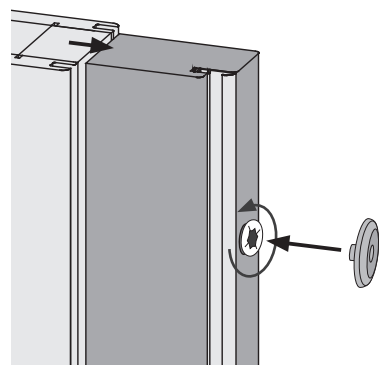


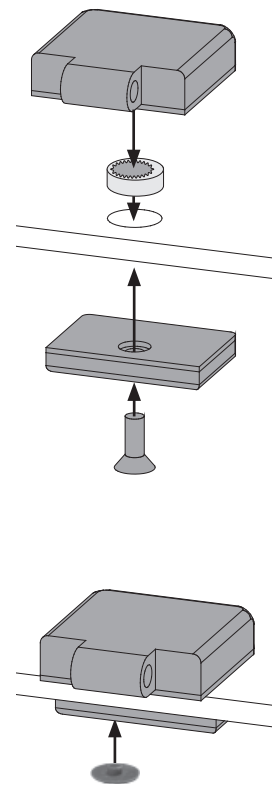
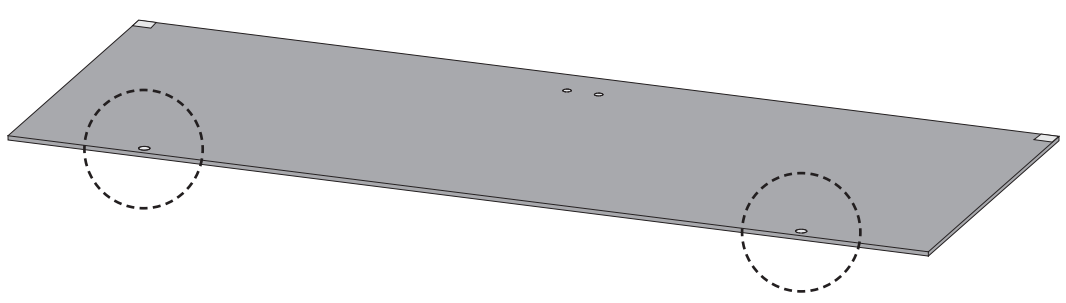
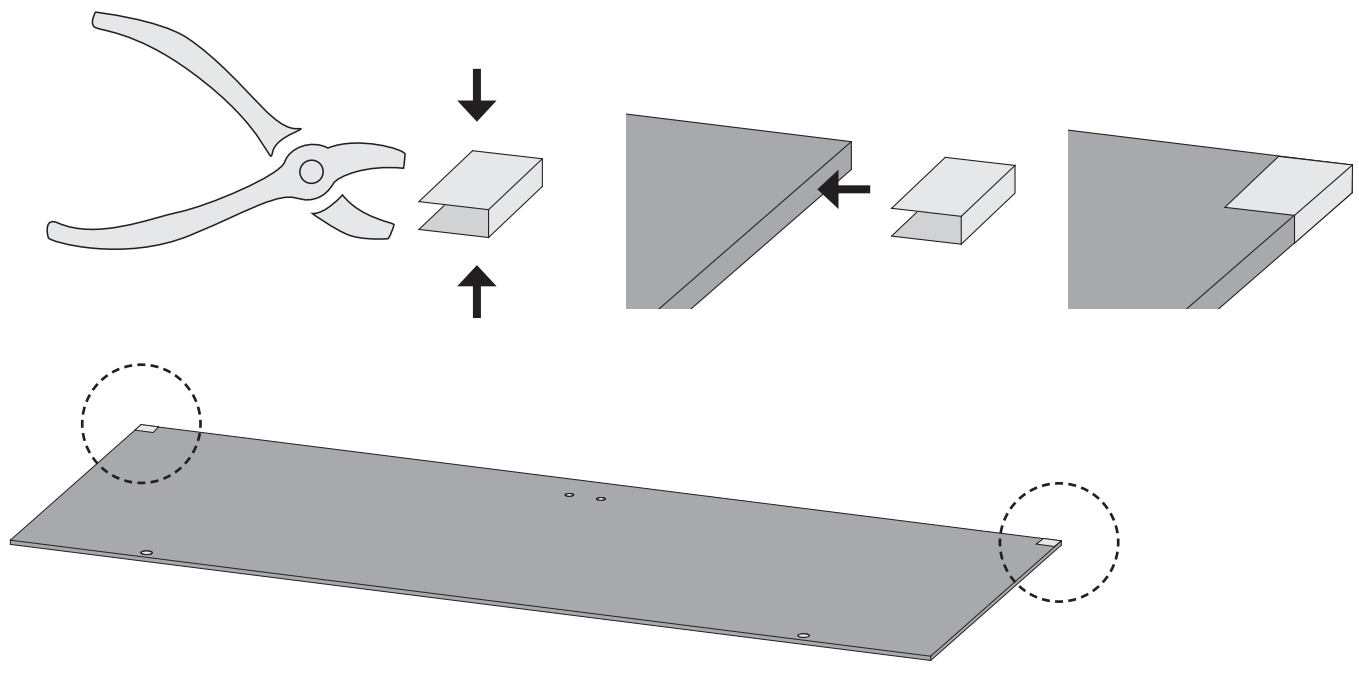











1.

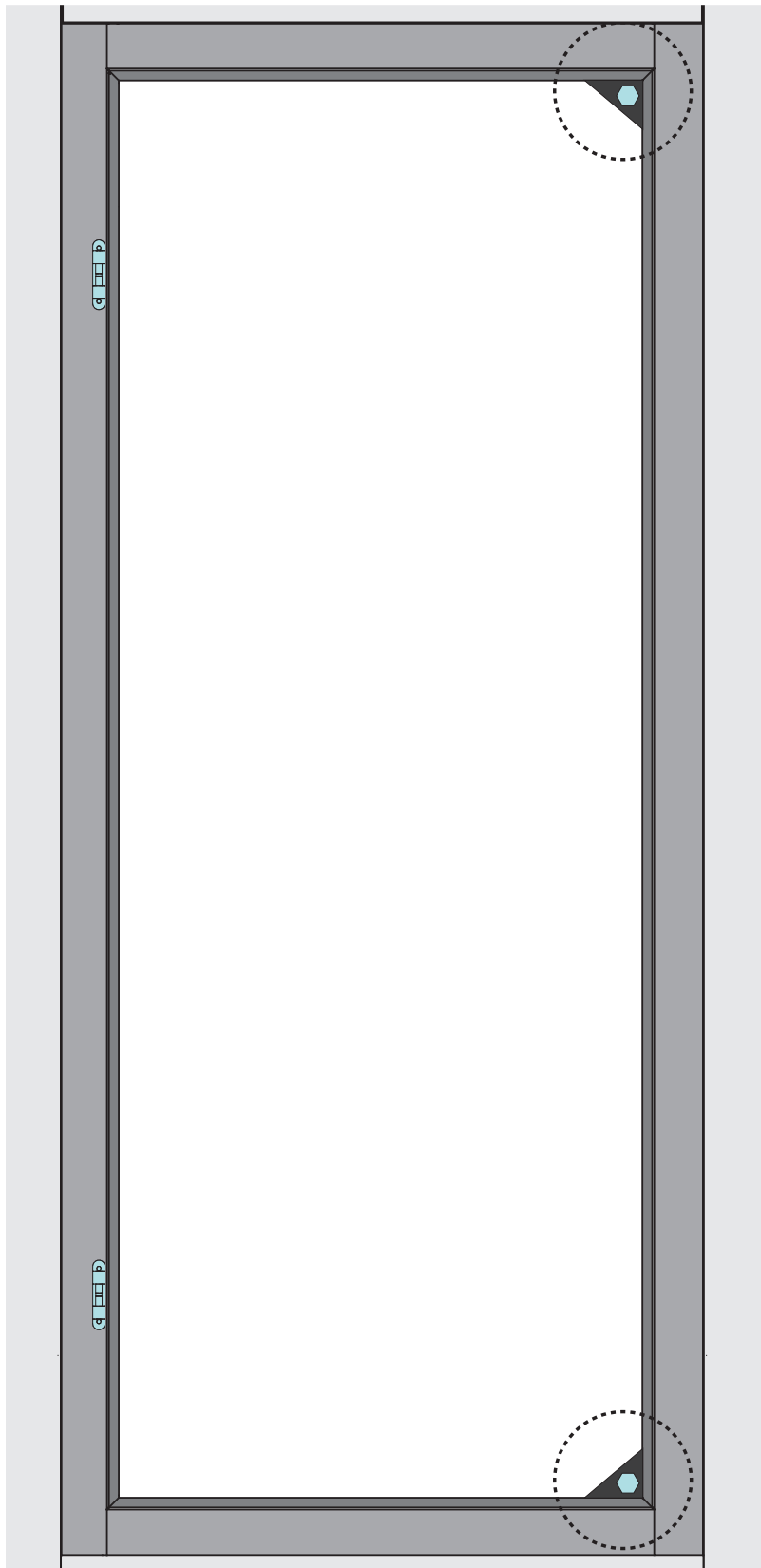







2.







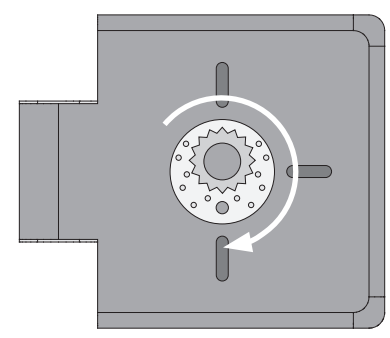
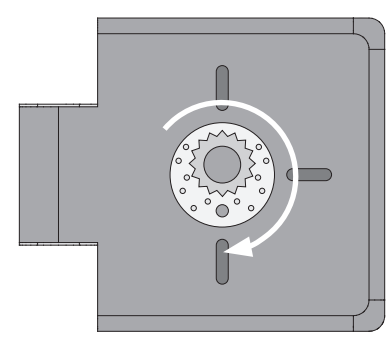
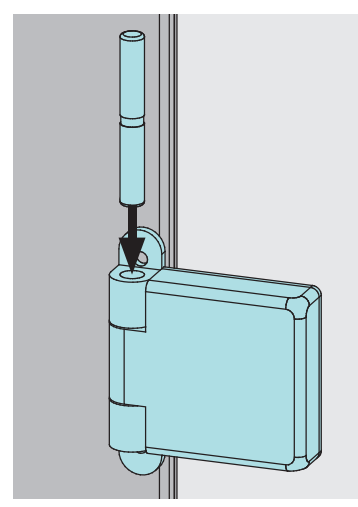
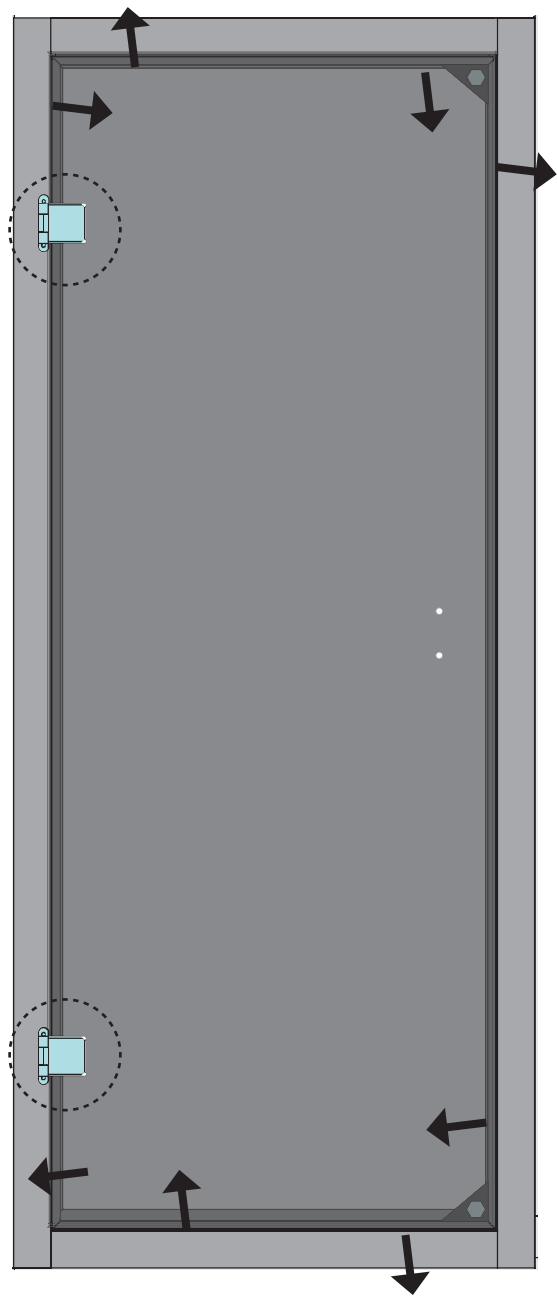


-  Alle Verstell-Excenter müssen in der Glasscheibe die gleiche Grundstellung haben
-  All adjustable eccentrics must have the same basic adjustment in the glass panel
-  Tous les excenteurs de positionnement doivent avoir la même position de base dans la vitre
-  Alle excentrische verstelelementen moeten in dezelfde stand in de glasplaat worden geplaatst
-  Alle justeringsexcentricer skal have samme grundlæggende position i glasruden
-  Todos los excéntricos regulables tienen que tener la misma posición base en la hoja de cristal
-  Tutti gli eccentrici di regolazione devono avere la stessa posizione base nella lastra di vetro
-  všechny nastavovací podivínů musí mít stejný základní polohy ve skle
-  Vsi nastavitveni ekscentri morajo imeti enak osnovni položaj v steklu.

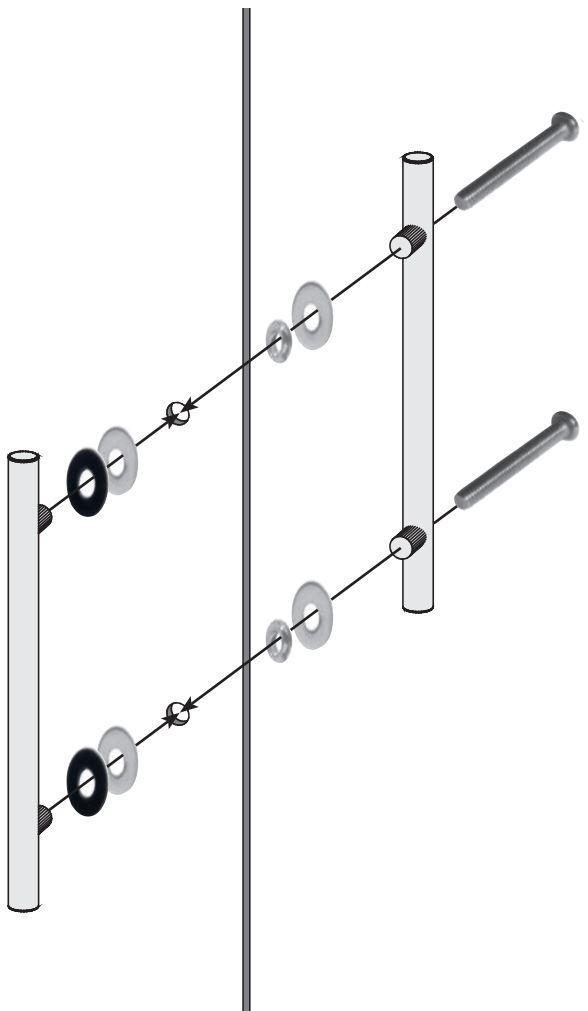
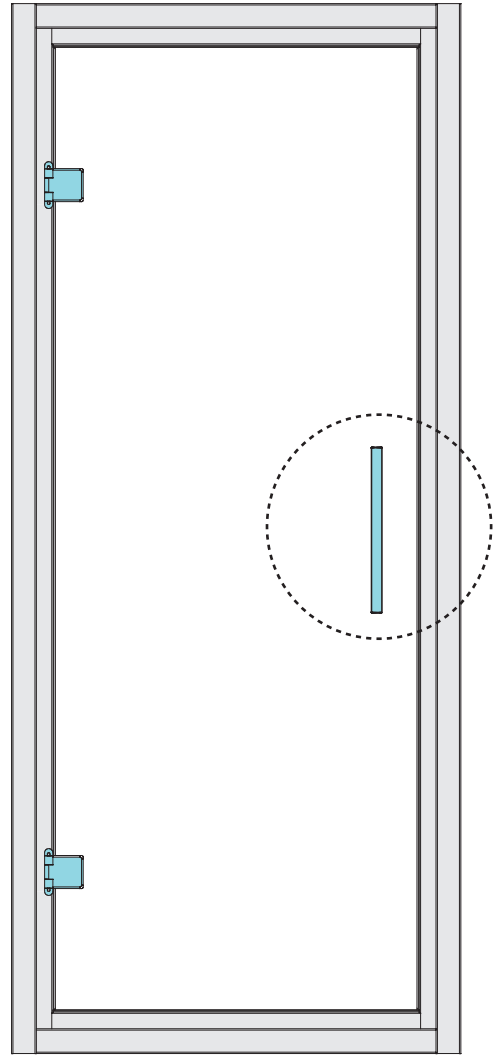


-  Alle Verstell-Excenter müssen in der Glasscheibe die gleiche Grundstellung haben
-  All adjustable eccentrics must have the same basic adjustment in the glass panel
-  Tous les excentreurs de positionnement doivent avoir la même position de base dans la vitre
-  Alle excentrische verstelelementen moeten in dezelfde stand in de glasplaat worden geplaatst
-  Alle justeringsexcentricer skal have samme grundlæggende position i glasruden

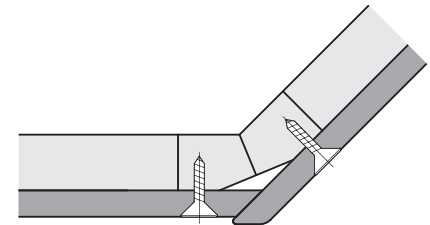
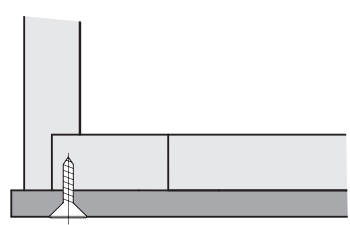
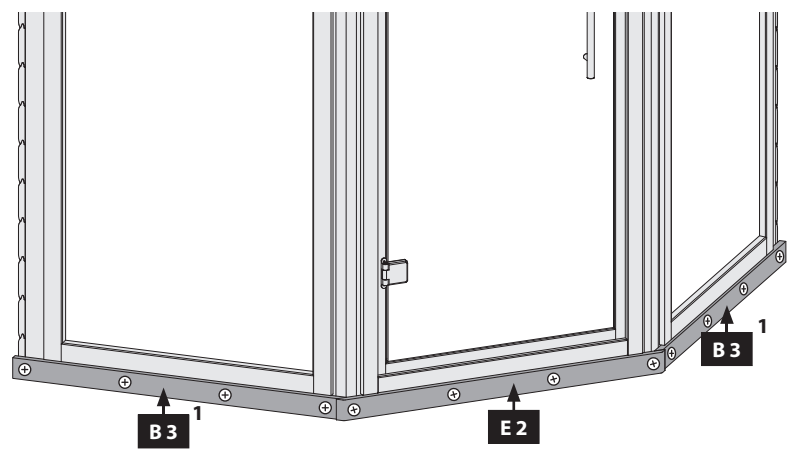
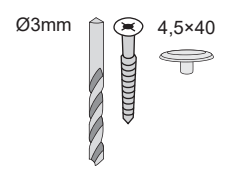
-  Todos los excéntricos regulables tienen que tener la misma posición base en la hoja de cristal
-  Tutti gli eccentrici di regolazione devono avere la stessa posizione base nella lastra di vetro
-  Šechny nastavovací podivínů musí mít stejný základní polohy ve skle
-  Vsi nastavitveni ekscentri morajo imeti imeti enak osnovni položaj v steklu



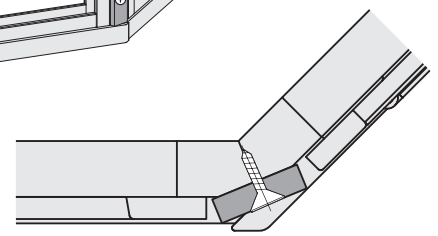
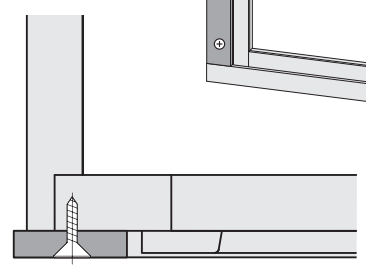
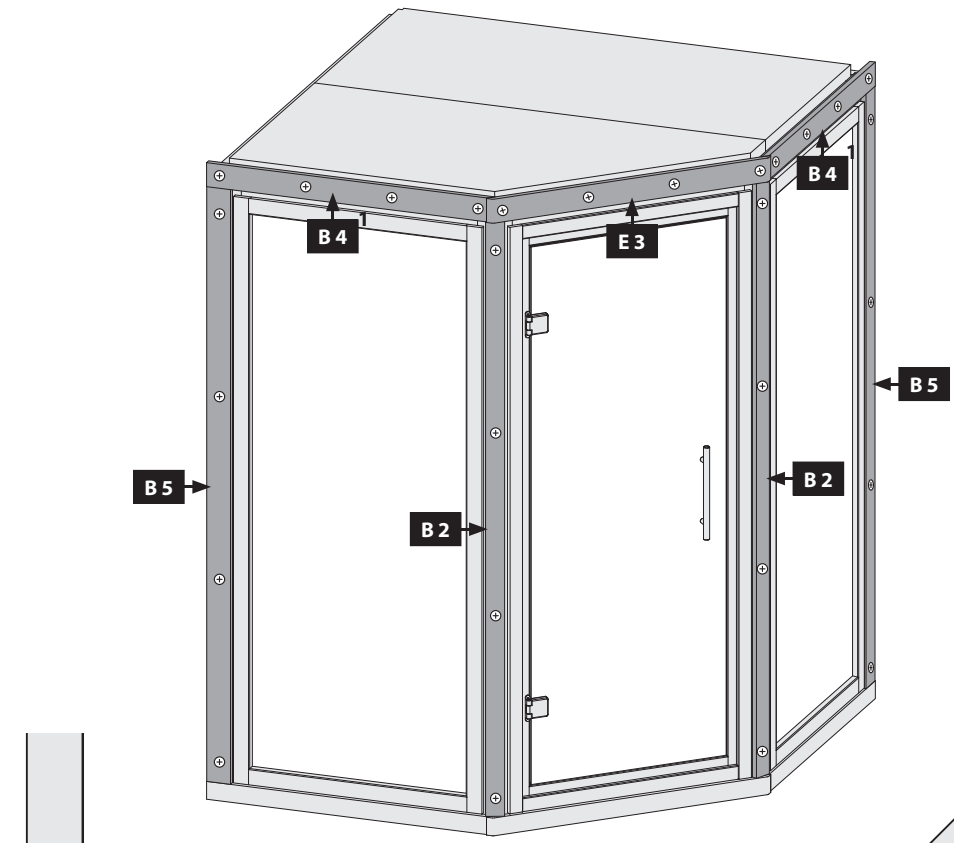
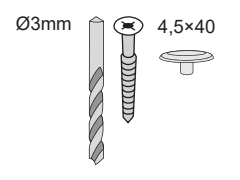
- |                                                                                   |                  |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
|  | Außen: Metall    | Innen: Holz      |
|  | Outside: metal   | Inside: wood     |
|  | Extérieur: métal | Intérieur: bois  |
|  | Buiten: metaal   | Binnen: wood     |
|  | Udenfor: metal   | Inde: træ        |
|  | Exterior: metal  | Interior: madera |
|  | Esterno: metallo | Interno: legno   |
|  | Venku: kov       | Uvnitř: dřevo    |
|  | Zunanost: kovina | Notranost: Les   |



12x



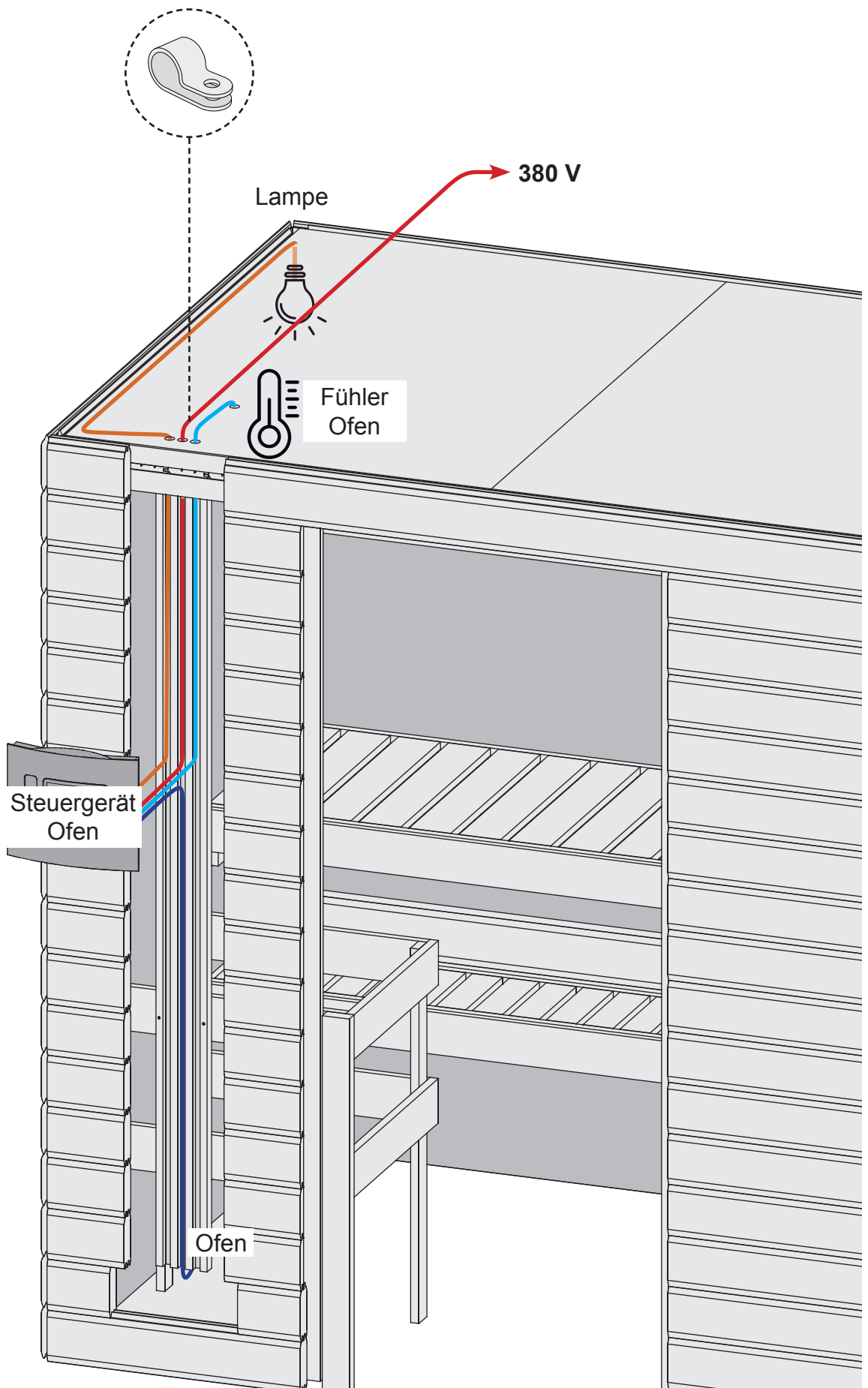
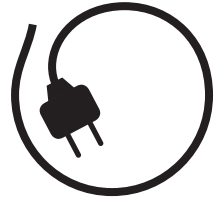
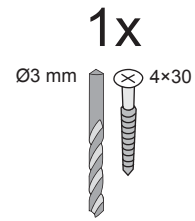
28x





# Exemplarische Kabelverlegung

Saunatyp 38/40 mm  
Steuerung extern



## Exemplarische Kabelverlegung

Saunatyp 38/40 mm  
Steuerung integriert

